

Manual de usuario

AquaLink® RS

PDA - Pool Digital Assistant -
Asistente Digital de Piscinas

Sistemas de combinación piscina/Spa y sistemas de piscina o spa por separado. (Modelos PS4, PS6, PS8, P4, and P8)

⚠ ADVERTENCIA

PARA SU SEGURIDAD: Este producto debe ser instalado y reparado por personal técnico profesional especializado. Los procedimientos indicados en este manual se deben seguir con exactitud. No prestar la debida atención a las advertencias puede ocasionar daños a la propiedad, heridas graves y hasta la muerte

ATENCIÓN

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las regulaciones de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de Estados Unidos). El funcionamiento del equipo está sujeto a las dos condiciones siguientes:(1) Este dispositivo no debe ocasionar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo tiene que aceptar recibir cualquier interferencia, incluso interferencias que puedan producir un funcionamiento indeseado.

NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para dispositivos digitales Clase B de conformidad con el apartado 15 de las regulaciones de la FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer suficiente protección contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencia perjudicial para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Cuando este equipo produce interferencia perjudicial para la recepción de antenas de radio o televisión, esto se puede determinar apagando y prendiendo el equipo, se recomienda al usuario corregir esta interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- **Reoriente o reubique la antena receptora.**
- **Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.**
- **Conecte el equipo a una fuente de electricidad de un circuito distinto al que esté conectado el receptor.**
- **Consulte con el representante de ventas o con un técnico experto en radio y televisión**

Las modificaciones que se le hagan a este equipo sin la autorización del fabricante, pueden anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

H0572300A

Índice

REGISTRO DE INFORMACIÓN DEL EQUIPO	
FECHA DE INSTALACIÓN ____________	
INFORMACIÓN DEL INSTALADOR ____________	
LECTURA INICIAL DEL MEDIDOR DE PRESIÓN (CON EL FILTRO LIMPIO) ____________	
MODELO DE BOMBA ____________	CABALLOS DE FUERZA ____________
MODELO DEL FILTRO ____________	NÚMERO DE SERIE ____________
MODELO DEL CONTROL REMOTO DEL PDA ____	NÚMERO DE SERIE ____________
NOTAS: ____________	



Sección 1. Instrucciones importantes de seguridad

LEA Y SIGA ESTAS INSTRUCCIONES

Todo el trabajo de electricidad deberá realizarlo un electricista certificado en conformidad con todos los códigos nacionales, estatales y regionales. Cuando se instale y utilice este equipo eléctrico, siempre se deberán seguir las siguientes precauciones básicas de seguridad:

⚠ PELIGRO

Para reducir el riesgo de accidentes, no remueva los dispositivos de succión de su spa o jacuzzi. Nunca ponga en funcionamiento un spa o jacuzzi que no tenga los dispositivos de succión o los tenga dañados. Nunca reemplace un dispositivo de succión por otro que sea para una tasa menor de flujo a la indicada en el equipo.

⚠ ADVERTENCIA

La inmersión prolongada en agua caliente puede producir hipertermia. La hipertermia ocurre cuando la temperatura interna del cuerpo alcanza un nivel por encima de varios grados de la temperatura normal del cuerpo de 98. 6ºF (37ºC). Los síntomas de hipertermia incluyen mareo, desmayo, ahogamiento, letargo y un aumento de la temperatura interna del cuerpo. Los efectos de la hipertermia incluyen: 1) Falta de conciencia del peligro eminente; 2) pérdida de la percepción del calor; 3) falta de reconocimiento de que hay que salir del spa; 4) incapacidad física para salir del spa; 5) daño al feto en mujeres embarazadas 6) pérdida de la conciencia que puede resultar en ahogamiento

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones -

a) El agua del spa nunca deberá exceder los 140ºF (40º C). Se considera que las temperaturas entre 100ºF (38ºC) y 104ºF (40ºC) son seguras para un adulto saludable. Se recomiendan temperaturas del agua inferiores para niños pequeños y para cuando se utilice el spa por más de 10 minutos.

b) Debido a que las temperaturas de agua muy altas tienen un alto potencial de causar daños al feto durante los primeros meses de embarazo, las mujeres embarazadas o con sospecha de embarazo deben limitar la temperatura del agua del spa a 100ºF (38ºC).

c) Antes de entrar al spa o jacuzzi, el usuario debe medir la temperatura del agua con un termómetro preciso, ya que la tolerancia de los dispositivos de regulación del agua es variable.

d) El uso de alcohol, drogas o medicamentos antes o durante el uso del spa o jacuzzi puede producir pérdida del conocimiento con la probabilidad de ahogamiento.

e) Las personas obesas y personas con antecedentes o enfermedades cardíacas, tensión baja o alta, problemas circulatorios o diabetes, deben consultar con el médico antes de utilizar el spa.

f) Las personas que estén tomando medicamentos deben consultar con el médico antes de utilizar el spa o jacuzzi porque los efectos de algunos medicamentos pueden producir adormecimiento mientras que otros pueden afectar el ritmo cardíaco, la presión arterial y la circulación.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de choque eléctrico – Instale el centro de distribución de potencia a por los menos cinco (5) pies (1,5 m) de la pared interna de la piscina y/o jacuzzi, utilizando tuberías que no sean metálicas. Las instalaciones en Canadá tienen que hacerse a por lo menos tres (3) metros del agua.

Niños menores no deben utilizar el spa o jacuzzi sin la supervisión de los adultos.

No utilice el spa o jacuzzi si no están instaladas todas las tapas de succión para evitar que se atrape el cabello o alguna parte del cuerpo.

Las personas que estén tomando medicamentos o que tengan una historia médica adversa, deben consultar con el médico antes de utilizar el spa o jacuzzi.

⚠ ADVERTENCIA

Personas con enfermedades infecciosas no deben utilizar el spa ni el jacuzzi.

Para evitar lesiones, tenga cuidado cuando entre o salga del spa o

No consuma drogas ni alcohol antes o durante el uso del spa

La mujer embarazada o que sospeche el embarazo, debe consultar al médico antes de utilizar el spa o el jacuzzi

Temperaturas del agua por encima de 100ºF/38ºC pueden ser perjudiciales para la salud.

Antes de entrar al spa o jacuzzi mida la temperatura del agua con un termómetro preciso.

No utilice el spa ni el jacuzzi inmediatamente después de haber hecho ejercicios vigorosos.

La inmersión prolongada en el spa o jacuzzi puede ser prejudicial para su salud.

No acepte la instalación de ningún artefacto eléctrico (como luces, teléfono, radio o televisión) dentro de 5 pies (1. 5 m) del spa o jacuzzi.

El uso de alcohol, drogas o medicamentos puede aumentar considerablemente el riesgo de hipertermia fatal en jacuzzis y SPAs.

Temperaturas mayores a los 100ºF/38ºC pueden ser perjudiciales para su salud.

⚠ ADVERTENCIA

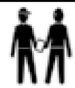
Para evitar lesiones asegúrese de que esté utilizando este sistema de control para controlar únicamente los calentadores de piscina/spa suministrados, los cuales tienen controles operativos y de limite alto incorporados para limitar la temperatura del agua de las aplicaciones de la piscina/spa No se debe confiar en este dispositivo como un control de límite seguro.

⚠ CUIDADO

Una barra terminal identificada como “GROUND” se suministra con el centro de distribución de potencia. Para disminuir el riesgo de choque eléctrico, conecte esta barra terminal al terminal puesto a tierra de su artefacto eléctrico o al panel de suministro con un conductor de cobre contiguo con aislamiento verde y que sea de la misma medida que los conductores del circuito suministrados con este equipo, pero no deberá ser inferior a calibre No. 12 AWG (3,3 mm). Además, se deberá conectar un segundo cable de conexión con un cable No 8 AWG (4,115 mm) de alambre de cobre a cualquier escalera de metal, tubería de agua o metal que esté dentro de los cinco (5) pies (1,5 m) del jacuzzi.

⚠ CUIDADO

Se debe suministrar un interruptor de circuito de falla a tierra, si se está utilizando este artefacto para controlar los dispositivos de instalación de las luces bajo el agua. Los conductores que están en el lado de carga del interruptor de circuito de falla a tierra no deben ocupar las cajas de los conductores, o cajetines que contengan otros conductores a menos que los conductores adicionales estén también protegidos con un interruptor de circuito de falla a tierraRefiérase a los códigos regionales para mayores detalles.



Atención Instalador: Deje espacio de drenaje de compartimiento para los componentes eléctricos.

GUARDE Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



Sección 2. Vista general del control remoto del PDA

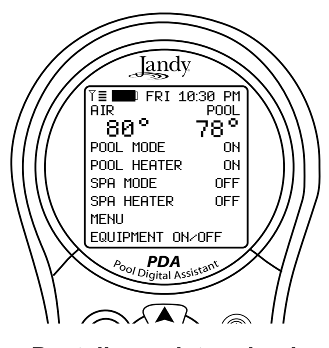
En este documento se dan las instrucciones para manejar el control remoto del PDA del AquaLink RS marca Jandy. Estas instrucciones se deben seguir exactamente. Lea bien todas las instrucciones antes de operar el equipo.

2. 1. Funciones básicas

El control remoto del PDA del AquaLink RS enciende y apaga la unidad combinada piscina/spa en cualquiera de los tres modos siguientes:

1. Activa el equipo manualmente mediante el menú de EQUIPMENT ON/OFF (encendido y apagado del equipo).
2. Programa el equipo para que se encienda y apague a horas específicas. Véase la página 17 para una explicación detallada acerca de cómo programar el equipo para que funcione automáticamente.
3. Modo de uso de las teclas de acceso directo 1 ó 2 (Hotkeys). Véase la página 20 para una explicación detallada acerca de cómo programar las teclas 1 y 2.

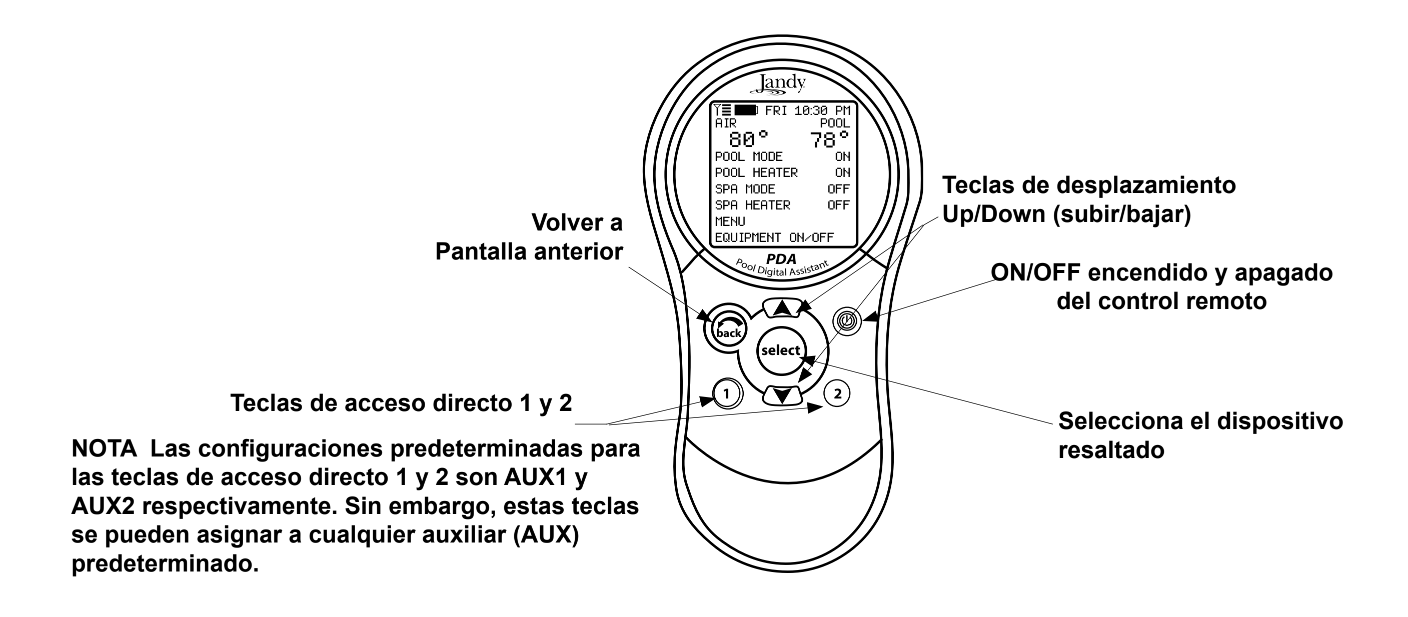
NOTA La configuración predeterminada para las teclas conmutadoras 1 y 2 son AUX1 y AUX 2 respectivamente. Sin embargo, estas teclas se pueden asignar a cualquier auxiliar (AUX) predeterminado.



Pantalla predeterminada

2. 2 Uso de los botones

Use los botones como se explica en el diagrama a continuación.



2. 3 Estado de la batería

El icono de la batería, ubicado en la esquina superior izquierda de la pantalla, indica el estado de la batería. El control remoto del PDA usa dos (2) baterías AA. Las baterías están ubicadas detrás de la tapa, en el lado posterior del Control Remoto. Si las baterías están llenas o suficientemente cargadas, el icono se visualizará en la pantalla de la siguiente manera . Si las baterías necesitan ser cambiadas, el icono se visualizará en la pantalla de la siguiente manera .

2. 4. Fuerza de la señal

El icono de fuerza de señal , ubicado en la esquina superior izquierda de la pantalla, indica la fuerza de la señal disponible desde la caja receptora (J-Box) hasta el control remoto del PDA. La fuerza de la señal disminuye cuando el control remoto de PDA se aleja demasiado de la caja receptora. Los obstáculos, como las paredes, también pueden disminuir la fuerza de la señal si están ubicadas entre el control remoto del PDA y la caja del transceptor.



Sección 3. Uso del equipo – Menú de encendido y apagado

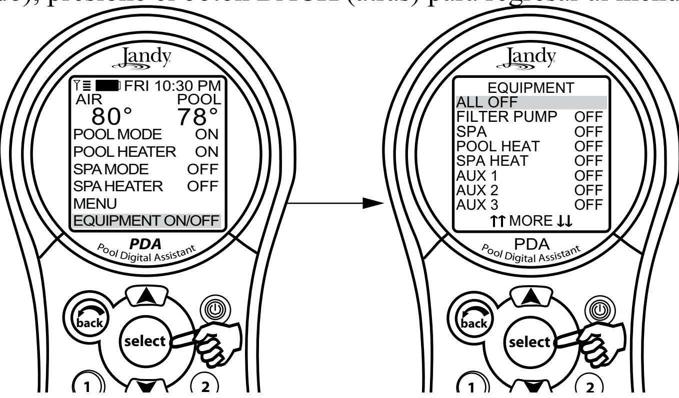
Encendido y apagado (ON/OFF) del equipo

Use este menú para encender (ON) o apagar (OFF) manualmente algún equipo. El modo de ALL OFF (todo apagado) apagará todos los equipos que hayan sido encendidos por cualquier medio (manual o preprogramado). Esto incluye cualquiera de las habilitaciones del calentador que estaban encendidas (a menos que estén en uso por la función de mantenimiento).

Uso del encendido y apagado (ON/OFF)

1. Seleccione EQUIPMENT ON/OFF (encendido y apagado del equipo) y presione seleccionar (SELECT). Para seleccionar un elemento use las teclas de desplazamiento UP/DOWN (subir o bajar). Use el botón SELECT (seleccionar) para encender o apagar el equipo. Regrese al menú principal utilizando el botón BACK (atrás) o utilice las teclas UP/DOWN (subir y bajar) para seleccionar otro dispositivo.

2 Seleccione ALL OFF (todo apagado) y presione seleccionar (SELECT). Una vez que haya utilizado la función ALL OFF (todo apagado), presione el botón BACK (atrás) para regresar al menú principal.



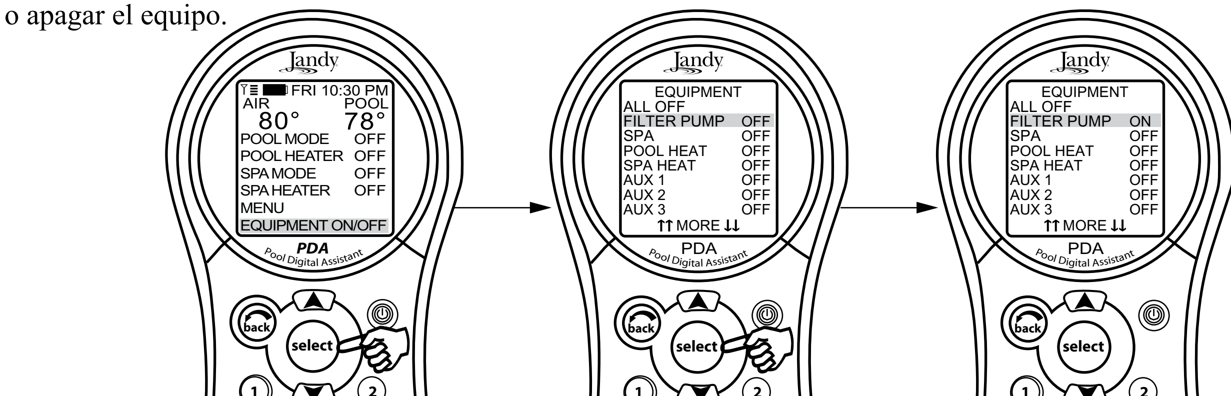
Bomba del filtro

Cuando se selecciona FILTER PUMP (bomba del filtro), ésta se enciende o apaga para la circulación de agua hacia la piscina. La bomba del filtro también se activará si el spa está en encendido (ON), o si el efecto de cascada está activado. La bomba principal de filtrado hace que el agua de la piscina o el spa circule a través del filtro y el calentador. Si desea ver en pantalla la temperatura de la piscina o si desea calentar la piscina, la bomba deberá estar encendida (ON).

Para la operación a dos velocidades, véase la página 15.

Uso de la bomba del filtro

Seleccione FILTER PUMP (bomba del filtro) y presione SELECT. Use el botón SELECT (seleccionar) para encender o apagar el equipo.

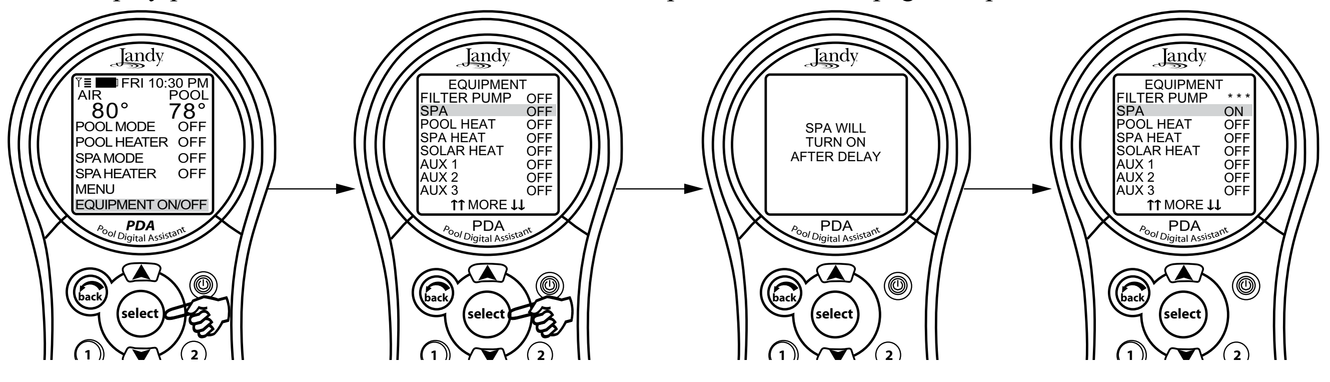


Spa

El modo spa cambia la circulación del agua de la piscina al spa (únicamente para los modelos de combinación piscina/ spa). Cuando se enciende el spa también se activa la bomba del filtro (después de un tiempo de demora mientras las válvulas giran) y se desactiva el limpiador de piscina, si está encendido. El modo de spa debe estar activado para que aparezca en pantalla la temperatura y/o para calentar el spa. La activación se produce después de una demora de 30 segundos (mientras las válvulas están girando)

Uso del Spa

Seleccione spa y presione SELECT. Use el botón SELECT para encender o apagar el spa.

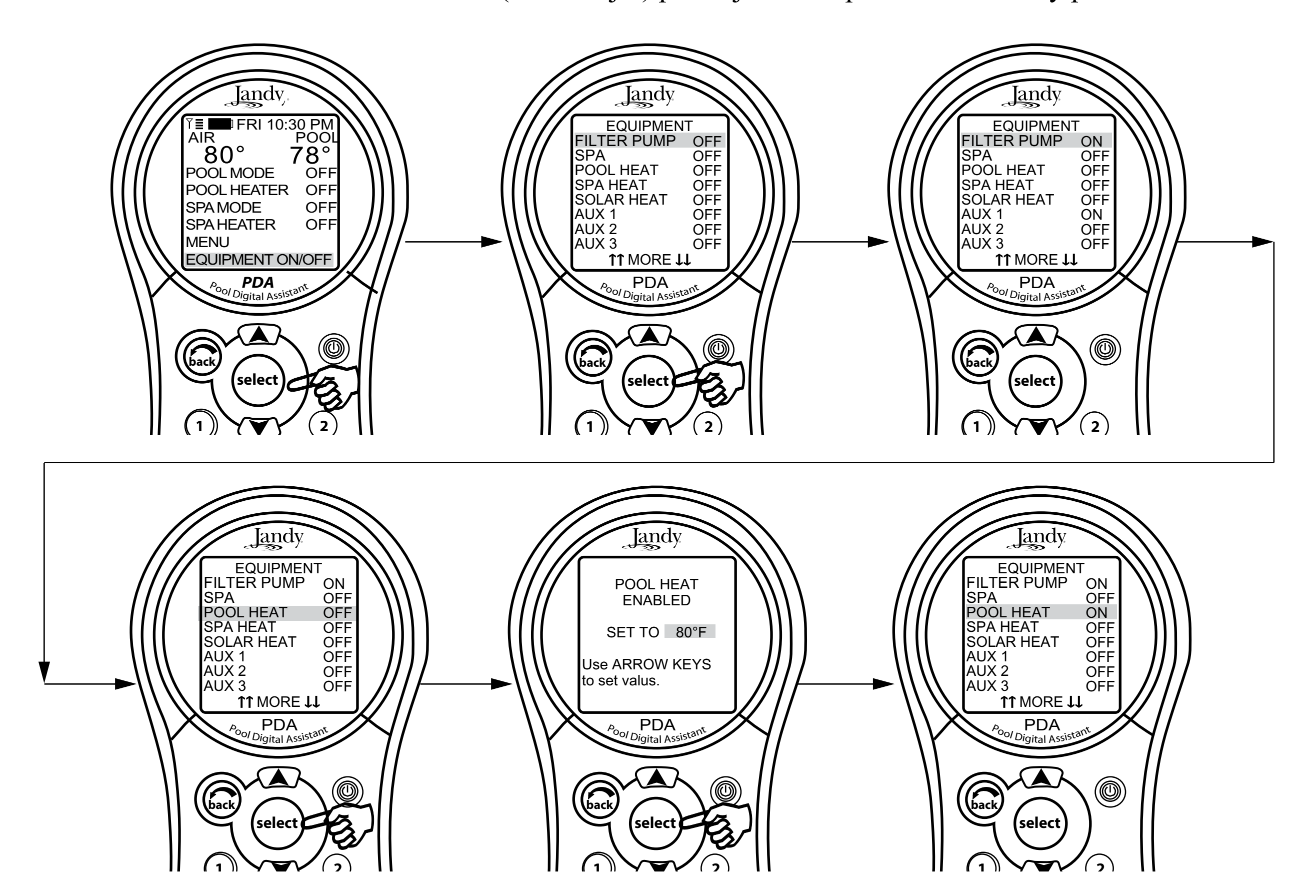


Calentador de la piscina

La función POOL HEAT habilita el calentador de la piscina. Éste utiliza la configuración del menú SET TEMP (configurar temperatura). También se puede bajar o subir la temperatura cuando lo esté habilitando.

Uso del calentador de la piscina

Seleccione FILTER PUMP (bomba del filtro) y presione SELECT. Seleccione POOL HEAT (calentar piscina) y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN (subir/ bajar) para fijar la temperatura deseada y presione SELECT.





Calentador del Spa

La función spa HEAT (calentar spa) habilita el calentador del spa. La temperatura deseada se puede configurar en el menú SET TEMP (configurar la temperatura) o ésta se puede subir o bajar cuando se esté habilitando el calentador.

Uso del calentador del Spa

Seleccione spa y presione SELECT. El spa se encenderá luego de una breve pausa. Seleccione spa HEAT (calentador del spa) y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN (subir/ bajar) para fijar la temperatura deseada y presione SELECT.

Calentador solar

La selección SOLAR HEAT (calentador solar) controla el calentador solar. Se necesitará un sistema de calentador solar y un sensor solar opcional para que la selección SOLAR HEAT (calentador solar) funcione. Además, estos accesorios deben formar parte del sistema normal de circulación.

Uso del calentador solar

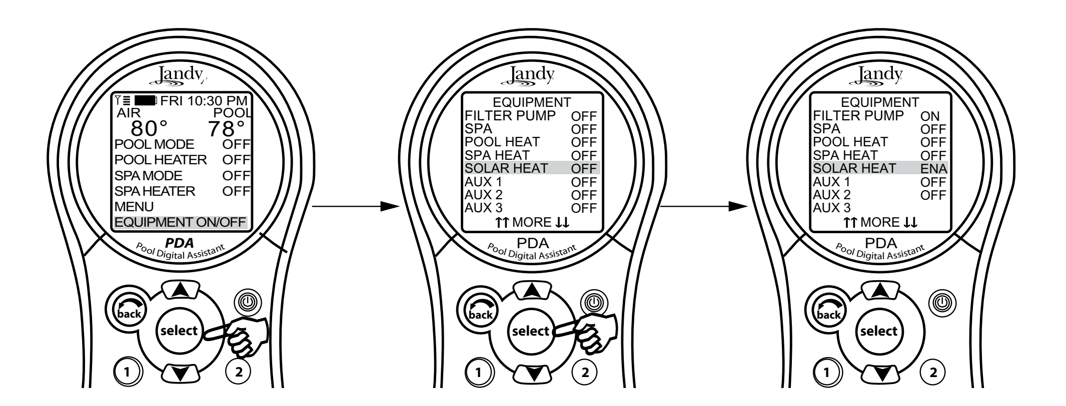
Seleccione SOLAR HEAT (calentador solar) y presione SELECT. Use el botón SELECT (seleccionar) para encender o apagar el calentador solar.

BOMBA DE CALOR: Si el circuito solar está controlando la bomba de calor, la designación HEAT PUMP (bomba de calor) aparecerá en pantalla en vez de calentador solar (SOLAR HEAT)

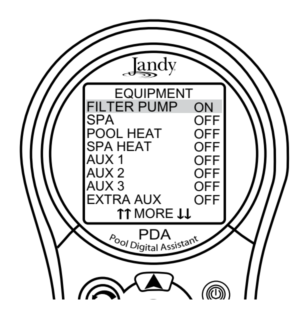
NOTA La designación HEAT PUMP (bomba de calor) puede tardar hasta 24 horas en aparecer en pantalla, después de la instalación inicial de la bomba de calor.

Si no hay un sensor solar instalado, la función EXTRA AUX (auxiliar adicional) reemplazará a calentador solar (SOLAR HEAT) y podrá ser utilizado para controlar un equipo auxiliar (véase “Equipo auxiliar para encender o apagar el EXTRA AUX).

Para que el calentador solar funcione, la función SOLAR HEAT deberá estar habilitada (interruptor ON/OFF) y la bomba del filtro también deberá estar encendida. La temperatura solar debe estar como mínimo a 5ºF por encima de la temperatura del agua y el agua debe estar más fría que el valor fijado en el termostato.



NOTA Si no hay un sensor solar instalado, aparecerá EXTRA AUX (auxiliar adicional) como un elemento del menú.





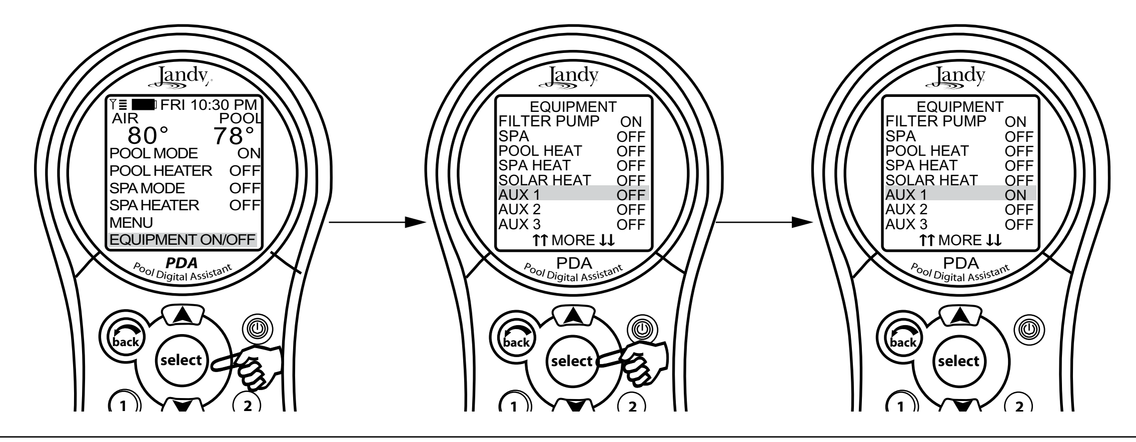
Equipo auxiliar

Los modos de AUX (auxiliar) controlan cada uno de los dispositivo auxiliares, además de un auxiliar adicional. Para asignar un nombre distinto a un dispositivo auxiliar, utilice SYSTEM SETUP (configuración del sistema) y los menús de LABEL AUX (designaciones auxiliares)

NOTA Los dispositivos auxiliares son elementos o equipos tales como las luces de la piscina, luces de spa o cascadas.

Modo de encender y apagar los auxiliares

Seleccione el botón EQUIPMENT ON/OFF (encendido o apagado del equipo) y presione SELECT. Seleccione una de las funciones AUX y presione SELECT. Use el botón SELECT (seleccionar) para encender o apagar el equipo.



Bomba de calor

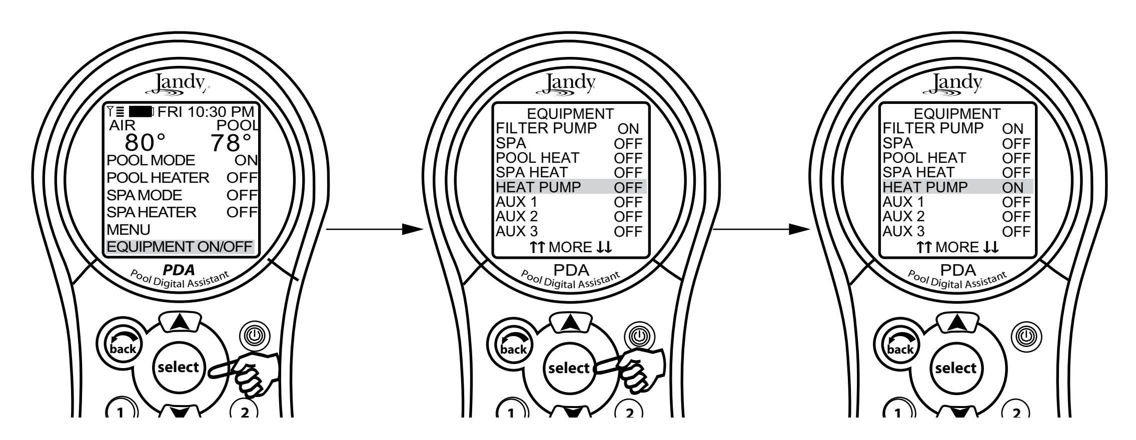
NOTA Puede que este equipo no forme parte del sistema. Verifique con el técnico que instaló el equipo.

La selección HEAT PUMP (bomba de calor) controla la operación de la bomba de calor. Para poder utilizar la bomba de calor, la bomba del filtro deberá estar encendida y la bomba de calor deberá estar en HEAT MODE (modo de calentamiento) (véase Sección 5, Menú de configuración del sistema, en la página 21), y el interruptor de la bomba de calor del atenuador del equipo deberá también estar en HEAT MODE.

NOTA La función HEAT PUMP (bomba de calor) ocupará el lugar de EXTRA AUX (auxiliar adicional) o el de SOLAR HEAT (bomba solar). No será posible visualizar estos dos dispositivos en el menú EQUIPMENT ON/OFF (encendido y apagado del equipo) al mismo tiempo.

Para usar de la bomba de calor

Seleccione el botón EQUIPMENT ON/OFF (encendido o apagado del equipo) y presione SELECT. Seleccione HEAT PUMP (bomba de calor) y presione SELECT. Presione el botón SELECT para habilitar o inhabilitar la bomba de calor. La bomba de calor utiliza el punto fijado en SET TEMP (configuración de la temperatura).



Configuración de luces de colores

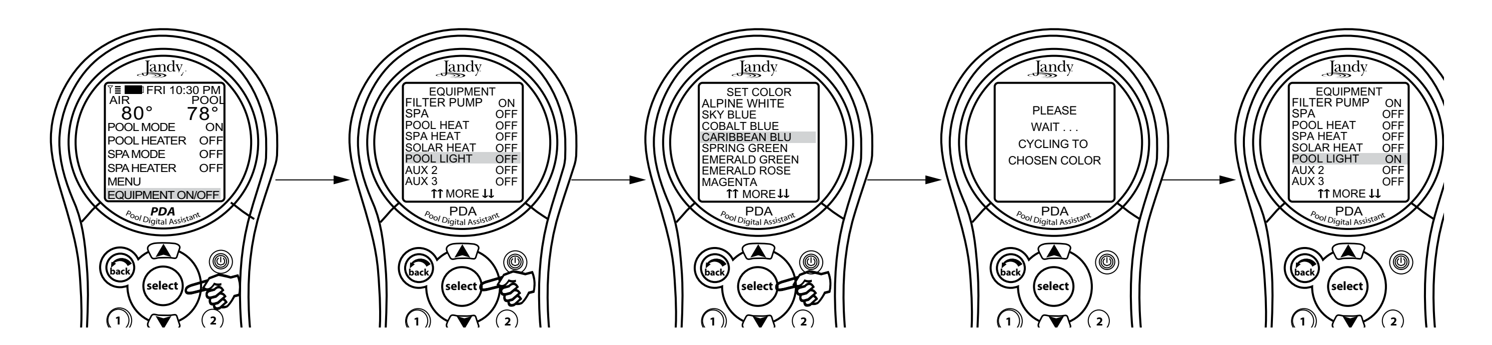
NOTA Puede que este equipo no forme parte del sistema. Verifique con el técnico que instaló el equipo.

El menú SET COLOR (configuración del color) se usa para fijar el color de las luces y luego prenderlas.

NOTA Antes de fijar el color de la luz, la luz debe estar asignada y controlada por un auxiliar (por ejemplo, AUX 1). Véase el modo de usar la configuración del sistema para asignar la luz a un control auxiliar. Por favor tenga en cuenta que al control auxiliar se le puede colocar una etiqueta personalizada.

Modo de usar la configuración del color

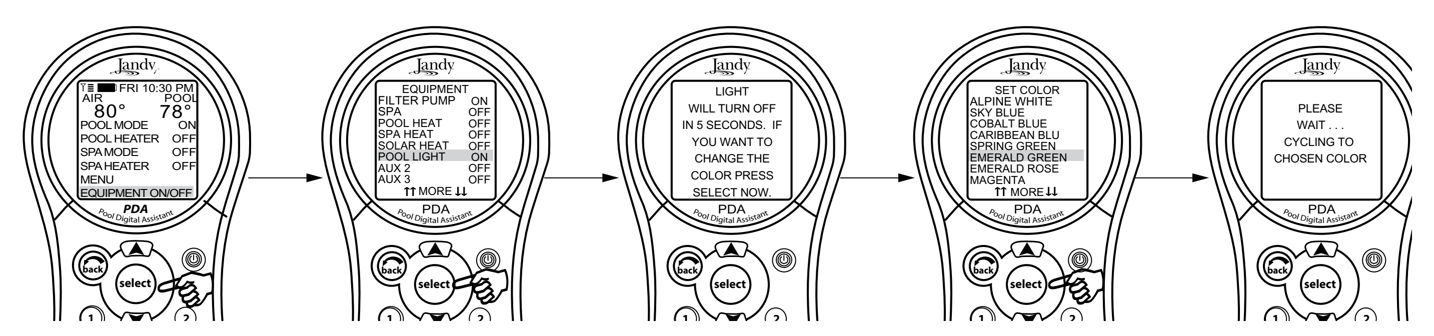
Seleccione el botón EQUIPMENT ON/OFF (encendido o apagado del equipo) y presione SELECT. Seleccione el auxiliar asignado al color de la luz y presione SELECT. La lista de los colores disponibles aparecerá en pantalla. El color seleccionado más recientemente aparecerá resaltado. Use las teclas UP/DOWN para seleccionar el color deseado y presione SELECT.



NOTA Si selecciona POOL LIGHT (luz de la piscina) o SPA LIGHT (luz del spa) en el menú EQUIPMENT ON/OFF (encendido y apagado del equipo) y está luz ya está encendida, al presionar SELECT aparecerá en pantalla el mensaje "LIGHT WILL TURN OFF IN 5 SECONDS" (la luz se apagará en cinco segundos. SI DESEA CAMBIAR EL COLOR PRESIONE SELECCIONAR AHORA. Si presiona SELECT, se abrirá el menú de SET COLOR (fijar color) y podrá seleccionar otro color diferente. Si se ha elegido un color diferente, la luz se volverá a fijar en Alpine White, (blanco alpina) rotará hasta el color seleccionado y luego se quedará fija en ese color. Durante la rotación del color, aparecerá en pantalla el mensaje "PLEASE WAIT…CYCLING TO CHOSEN COLOR" ("por favor espere … cambiando al color elegido").

Cuando una luz de la piscina o del spa se enciende manualmente mediante el panel del control remoto del PDA o por un programa, se seleccionará automáticamente el último color usado, a menos que presione SELECT para cambiar el color.

Si presiona la tecla de BACK (volver), se encenderá la luz en el color seleccionado. Si la tecla SELECT (seleccionar) o BACK (volver) no se presionan y pasan 15 segundos desde que se presionaron las teclas UP/DOWN (subir/bajar), entonces el color seleccionado más recientemente se volverá a seleccionar.



Información importante
No active esta función a menos que esté seguro que tenga luces de colores instaladas en el sistema



Sección 4. Modo de uso de los menúes de encendido y apagado de los equipos específicos

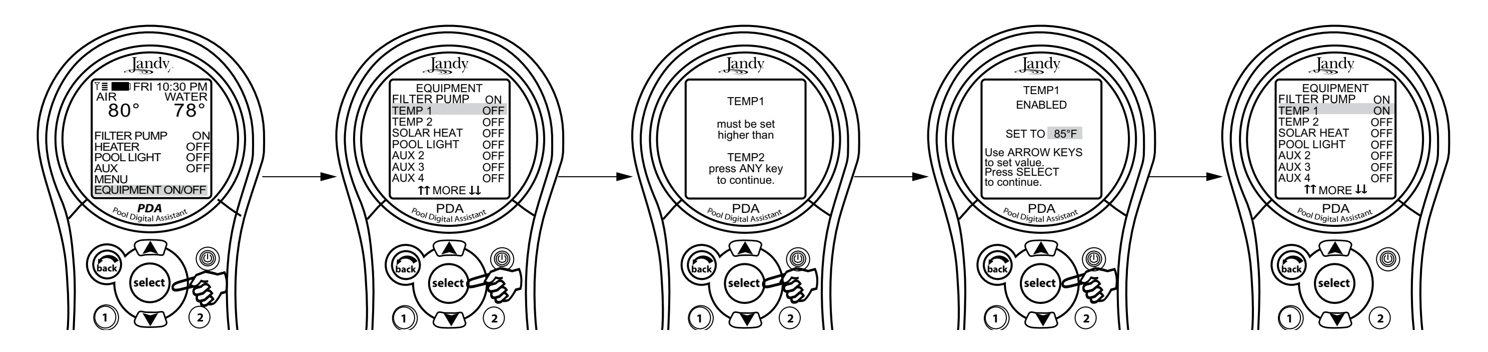
TEMP 1 (sólo para piscina o spa)

NOTA Puede que este equipo no forme parte de su sistema. Verifique con el técnico que instaló el equipo.

TEMP 1 es la temperatura prioritaria Se debe fijar en un valor más alto que TEMP2 y siempre que esté habilitada suspenderá TEMP2. Fije el valor de TEMP 1 antes de fijar el valor de TEMP 2

Para fijar TEMP1 (sólo Piscina o sólo spa)

Seleccione el botón EQUIPMENT ON/OFF (encendido o apagado del equipo) y presione SELECT. Seleccione TEMP 1 y presione SELECT dos veces. Use las teclas UP/DOWN para fijar la temperatura del agua deseada y presione SELECT para registrar ese grado de temperatura. Use el botón BACK (volver) para regresar al menú principal



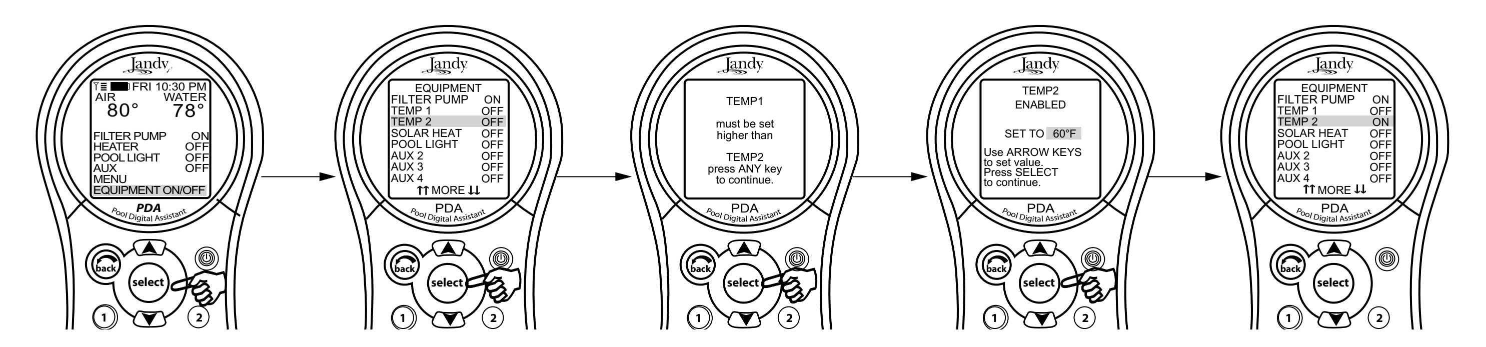
TEMP2 (sólo para piscina o spa)

NOTA Puede ser que este equipo no forme parte de su sistema. Por favor verifique con su instalador.

TEMP2 es la temperatura (baja) de mantenimiento. Se debe fijar a un valor menor que el de TEMP1 Cuando lTEMP2 está encendida y TEMP1 activada, TEMP2 se apagará y el mensaje de ENABLED (habilitada) aparecerá en pantalla. Cuando se vuelva a apagar TEMP1, TEMP2 se reactivará.

Para fijar TEMP2 (sólo para piscina o spa)

Seleccione el botón EQUIPMENT ON/OFF (encendido o apagado del equipo) y presione SELECT. Seleccione TEMP 2 y presione SELECT dos veces seguidas. Use las teclas UP/DOWN para fijar la temperatura del agua deseada y presione SELECT para registrar ese grado de temperatura. Use el botón BACK (volver) para regresar al menú principal



Operación a dos velocidades

NOTA Puede que este equipo no forme parte de su sistema. Verifique con su instalador. Relé de dos velocidades opcional requerido.

Operación manual a dos velocidades

- **Para las unidades combinadas de piscina y spa**

  Si su control es una combinación de piscina y spa con una bomba del filtro de 2 velocidades, el control funcionará de la siguiente manera: LA VELOCIDAD ALTA (BOMBA DEL FILTRO) SE DEBERÁ ENCENDER ANTES QUE LA VELOCIDAD BAJA. El botón de la bomba del filtro así como el botón del spa, cambian el control a velocidad alta EL BOTÓN DE BAJA VELOCIDAD (AUX 2) SE MUEVE DE ATRÁS HACIA DELANTE, DE BAJA A ALTA

- **Para unidades de sólo piscina o spa**

  Para usar las velocidades alta/baja, la bomba del filtro enciende la velocidad alta, el AUX 2 enciende la velocidad baja. Cualquier modo que se haya usado de último es el botón de apagado. Para cambiar de velocidad, presione cualquier velocidad que no esté activada.

- **Programación de dos velocidades para todas las unidades**

  Cuando se programan las velocidades ALTA y BAJA para que funcionen juntas, piense en ALTA VELOCIDAD (bomba del filtro) como la duración total del tiempo de filtrado, luego fije la velocidad baja (AUX 2) para que funcione durante este lapso. Por ejemplo, si desea encender la velocidad alta por dos horas y la velocidad baja por diez horas, programe la bomba del filtro (velocidad alta) desde las 8 AM hasta las 8 PM y la velocidad baja desde las 10:00 AM hasta las 8:00 PM.

NOTA No es necesario programar ambas velocidades ALTA y BAJA, ni siquiera para los sistemas de control de unidades tipo combo. Si sólo se ha programado VELOCIDAD BAJA, la VELOCIDAD ALTA se encenderá en la VELOCIDAD BAJA a tiempo para cebar la bomba. Después de tres minutos el sistema cambiará a VELOCIDAD BAJA para el resto del tiempo programado.



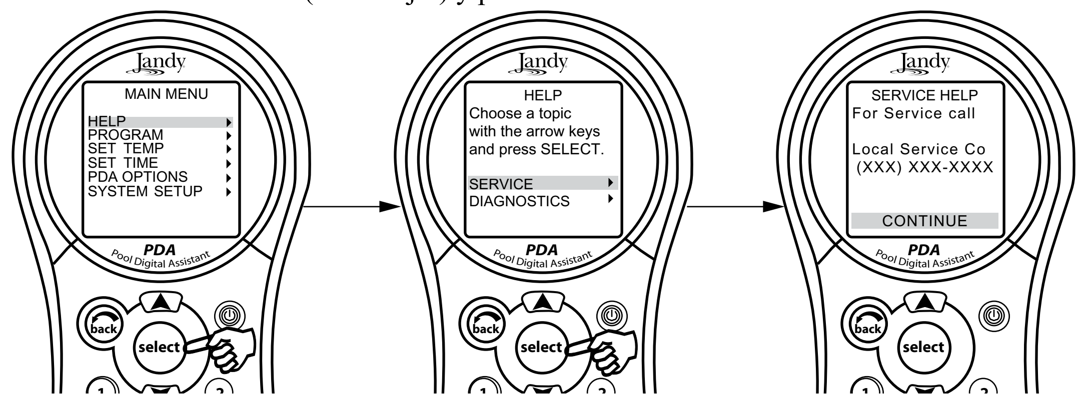
Sección 5. Uso de los menúes

Menú de servicio

En el menú HELP (ayuda), encontrará el menú SERVICE (servicio). El menú SERVICE le proporciona (si ha sido añadido) el número de teléfono de la empresa local de servicio técnico. Véase el menú SERVICE INFO (información de servicio técnico), en la configuración del sistema, para ingresar la información de su empresa local de servicio técnico.

Uso del menú de servicio técnico

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione HELP (ayuda) y presione SELECT. Seleccione SERVICE (servicio) usando las teclas UP/DOWN (subir/bajar) y presione SELECT.

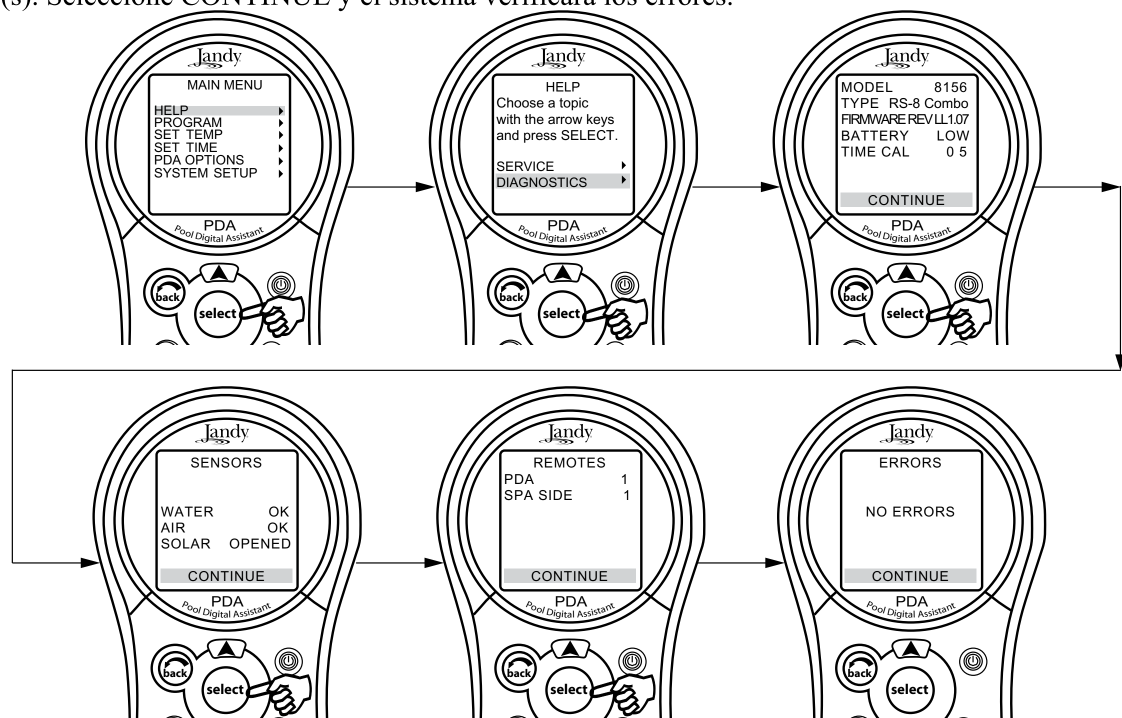


Menú Diagnostics (diagnósticos)

En el menú HELP (ayuda), encontrará el menú DIAGNOSTICS (diagnósticos). El menú DIAGNOSTICS le informa el modelo, tipo, nivel de revisión del fabricante del equipo, el estado de la batería y la calibración del tiempo. También verifica la conexión de los sensores de temperatura.

Uso del menú de diagnósticos

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione HELP (ayuda) y presione SELECT. Seleccione DIAGNOSTICS usando las teclas UP/DOWN (subir/bajar) y presione SELECT. Seleccione CONTINUE (continuar). El estado de los sensores de temperatura se mostrará en pantalla. Seleccione CONTINUE y empezará a correr una verificación del remoto(s). Seleccione CONTINUE y el sistema verificará los errores.

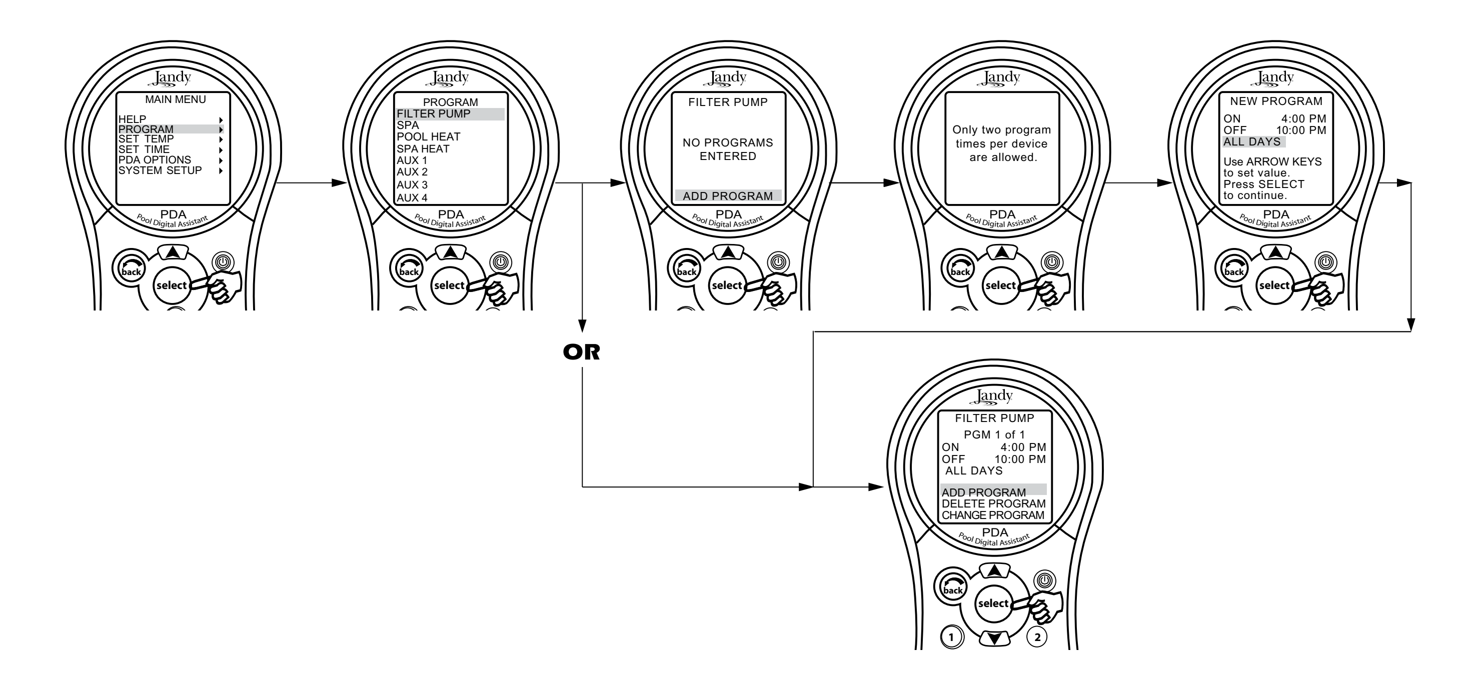


Menú del programa

El menú del programa permite fijar tiempos de encendido y apagado automáticos para cualquier equipo controlado por el AquaLink RS. Puede programar el encendido y apagado del equipo para que funcione todos los días, fines de semana o días de semana. Cada parte del equipo se puede programar para tiempos múltiples de encendido y apagado cada día.

Modo de configurar los tiempos automáticos de encendido y apagado.

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione PROGRAM y presione SELECT. En el menú PROGRAM, seleccione una parte del equipo y presione SELECT, resalte ADD PROGRAM (agregar programa) y presione SELECT. Ingrese las horas de encendido y apagado y el rango de días (por ejemplo, días de semana, fines de semana, todos los días), usando las teclas UP/DOWN (subir/bajar) para fijar los valores; para continuar presione SELECT. Cuando ya haya seleccionado el rango de días, la pantalla cambiará para mostrar la parte del equipo seleccionada, número de programas, tiempos de encendido y apagado, rango de días seleccionado y la opción de eliminar o cambiar cualquiera de las configuraciones de alguno de los programas. Use el botón BACK (volver) para regresar a la pantalla anterior.



Para agregar programas use el menú PROGRAM. Seleccione el equipo auxiliar que desea agregar a un programa y presione SELECT. Seleccione ADD PROGRAM (agregar programa) y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN (subir/ bajar) y presione SELECT para continuar.

Para borrar programas, utilice el menú PROGRAM. Seleccione DELETE PROGRAM (borrar programa) y presione SELECT. El programa a ser borrado deberá aparecer en pantalla. Para desplazarse a través de varios programas, seleccione NEXT (siguiente) y presione SELECT.

Para cambiar programas, utilice también el menú PROGRAM. Seleccione CHANGE PROGRAM (cambiar programa) y presione SELECT. El programa a ser cambiado deberá aparecer en pantalla. Para desplazarse a través de varios programas, use las teclas UP/DOWN (subir/bajar) y así seleccionar el programa a ser cambiado.



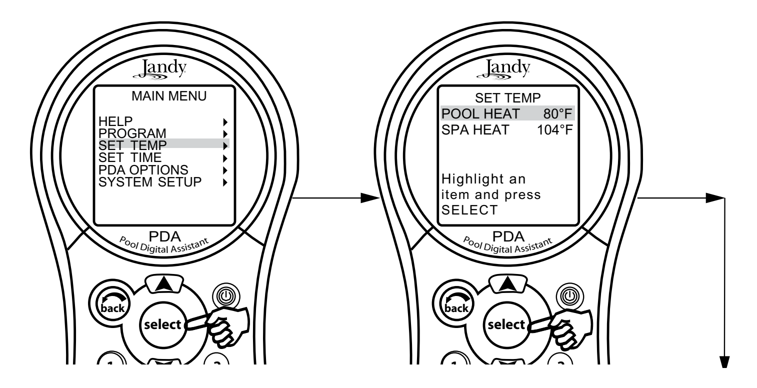
Configuración del menú de temperaturas

El menú SET TEMP le permite programar los termostatos de la piscina y del spa.

NOTA Para los sistemas dobles, la temperatura predeterminada es de 80ºF (27ºC) y la temperatura predeterminada del spa es de 102ºF (40ºC). Para los sistemas de sólo piscina o sólo spa, la temperatura TEMP1 es de 80ºF (27ºC) y la temperatura TEMP2 predeterminada es de 60ºF (15ºC).

Para fijar las temperaturas de la piscina/Spa

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione SET TEMP y presione SELECT. En el menú SET TEMP, use las teclas UP/DOWN para seleccionar la temperatura de la piscina POOL (TEMP 1) o la del spa (TEMP 2) y presione SELECT. Use las teclas UP/ DOWN para aumentar o disminuir la temperatura y presione SELECT.



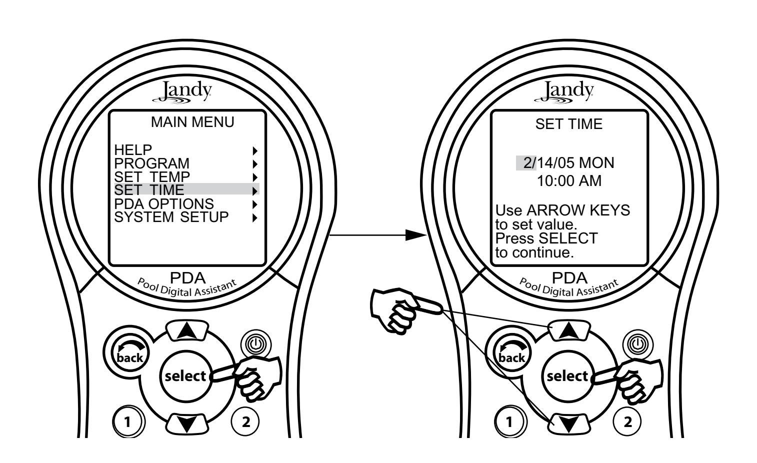
Configuración del menú de horario

El menú SET TIME (configurar horarios) permite que se ingresen las horas y fechas correctas. Las horas y fechas garantizan que la programación funcione adecuadamente.

NOTA Una batería de nueve voltios (9 V), ubicada en el centro de potencia, permite que el reloj del sistema continúe funcionando cuando se produzcan cortes de electricidad. Asegúrese de revisar la batería y reemplazarla anualmente.

Para fijar el menú de horario

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione SET TIME (fijar horario) y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN para fijar los valores. Presione el botón SELECT para continuar.





Menú de AquaPure

NOTA Puede que este equipo no forme parte del sistema. Verifique con el técnico que instaló el equipo.

Los sistemas de generador de cloro del AquaPure se comunican exclusivamente con el AquaLink RS. El control remoto del PDA del AquaLink mostrará el % de la producción de cloro.

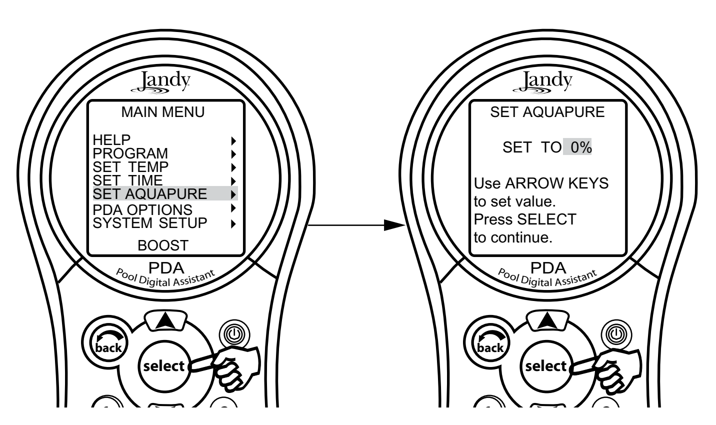
Este dispositivo sólo aparecerá cuando un generador de cloro AquaPure esté conectado al sistema del AquaLink RS.

Modo de fijar el porcentaje (%) de salida del AquaPure

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione SET AQUAPURE (fijar el AquaPure) y presione SELECT. Use las teclas de las flechas UP/DOWN para cambiar el porcentaje.

Véase página 21 para las opciones de BOOST (producción total).

NOTA Cuando el porcentaje de salida del generador de cloro se fija en un valor mayor que 0 y la bomba del filtro está encendida, el nivel de salinidad del sistema y el porcentaje de salida aparece en la pantalla del estado del equipo.



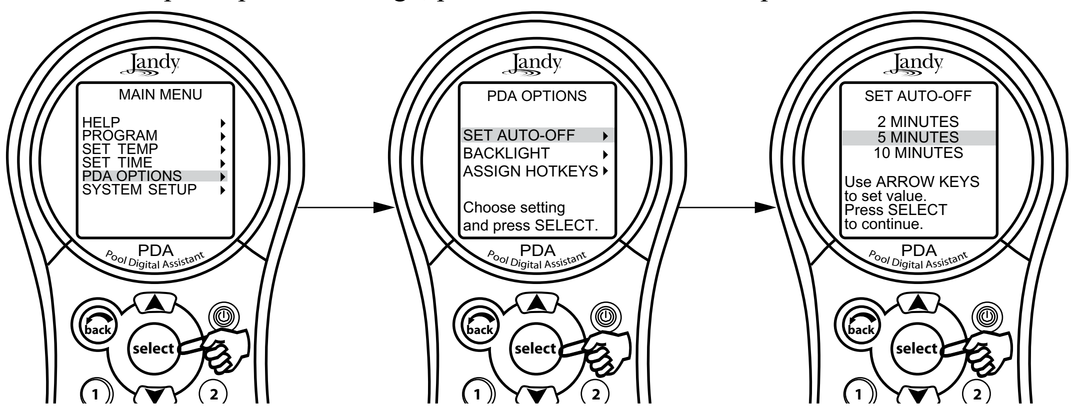
Menú de apagado automático

La característica AUTO SHUT-OFF (apagado automático) del control remoto se puede fijar a dos (2) minutos, cinco (5) minutos o (10) minutos. La visualización en pantalla se encenderá presionando el botón ON/OFF (encendido y apagado).

NOTA El PDA está predeterminado para dos (2) minutos.

Para cambiar el tiempo de auto apagado

Seleccione MENU y presione SELECT. Seleccione PDA OPTIONS (opciones del PDA) y presione SELECT. Seleccione SET AUTO-OFF (fije el apagado automático) y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN (subir/bajar) para fijar el valor de tiempo suspendido. Luego, presione el botón SELECT para continuar.





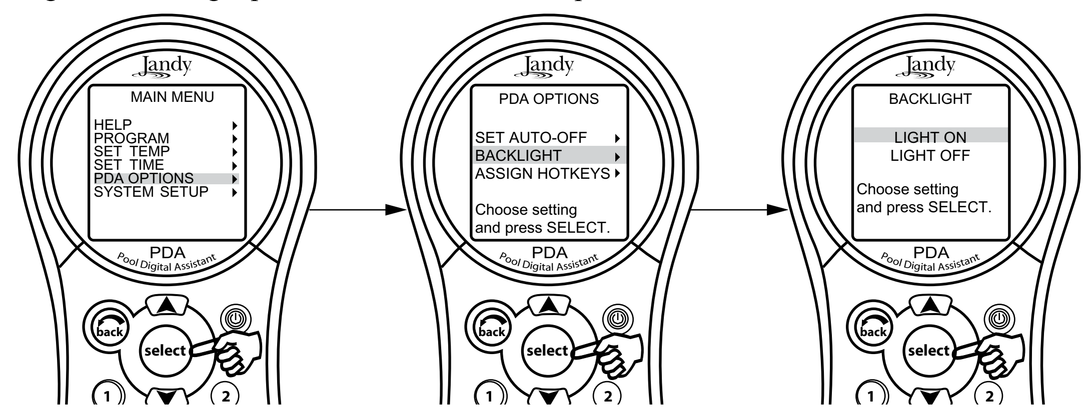
Menú de contraluz

La contraluz se puede encender y apagar. Dejar la contraluz apagada, alargará la vida de la batería.

NOTA La configuración predeterminada de la contraluz es la posición OFF (apagada).

Modo de cambiar la configuración de la contraluz.

Seleccione MENU y presione SELECT. Seleccione PDA OPTIONS (opciones del PDA) y presione SELECT. Seleccione BACKLIGHT (contraluz) y presione SELECT (seleccionar). Use las teclas UP/DOWN (subir/bajar) para cambiar la configuración. Luego, presione el botón SELECT para continuar.



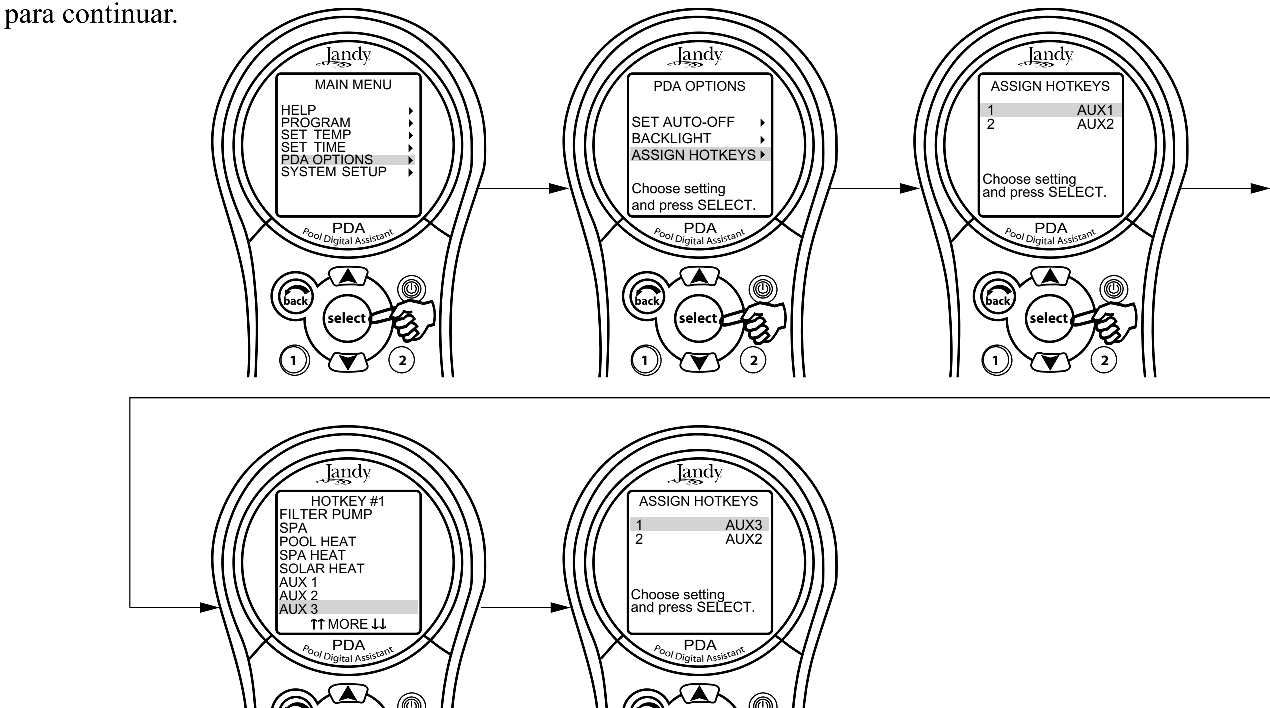
Menú de asignación de teclas de acceso directo

Los botones 1 y 2 del control remoto del PDA del AquaLink RS se pueden asignar a cualquier parte del equipo conectada a un circuito o relé. Esto permite el control inmediato y dedicado del equipo asignado

NOTA La configuración predeterminada es AUX1 para el botón 1 y AUX2 para el botón 2.

Para cambiar la configuración de las teclas de acceso directo

Seleccione MENU y presione SELECT. Seleccione PDA OPTIONS (opciones del PDA) y presione SELECT. Seleccione ASSIGN HOTKEYS (asignar teclas de acceso directo) y presione SELECT. Seleccione 1 ó 2 y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN (subir/bajar) para cambiar la configuración. Luego, presione el botón SELECT para continuar.

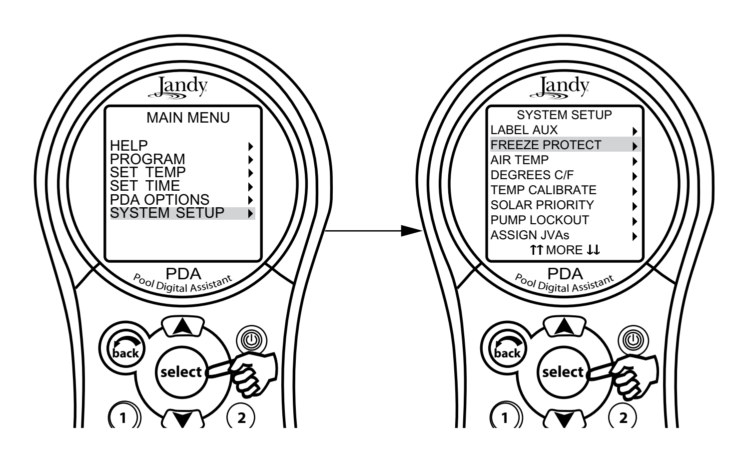


Menú de configuración del sistema

Verifique con el instalador antes de hacer cualquier cambio a la configuración del sistema.

Menú de configuración del sistema

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione configuración del sistema y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN para mover la barra de selección hacia arriba y hacia abajo para desplazarse por los menúes. Presione SELECT en el dispositivo seleccionado para desplazarse hasta la próxima pantalla.



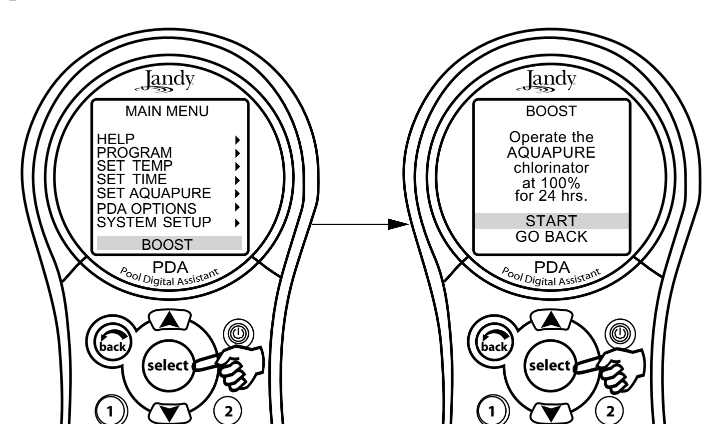
Menú del impulsor

Activa la característica de impulsión que pondrá en funcionamiento al generador de cloro del AquaPure a una capacidad del 100%.

Uso del menú del impulsor

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione BOOST (impulsor) y presione SELECT. Seleccione START (inicio) y presione SELECT para iniciar el ciclo de cloración,

Use SET AQUAPURE en el MENU para fijar los porcentajes y el horario del AquaPure en la configuración del sistema para fijar las horas de operación.





Sección 6. Utilización del menú de configuración del sistema

Menú de designación auxiliar

El menú LABEL AUX permite personalizar los nombres del equipo auxiliar. Por ejemplo, puede fijar la visualización en pantalla para que diga LUZ DEL PATIO en vez de AUX4.

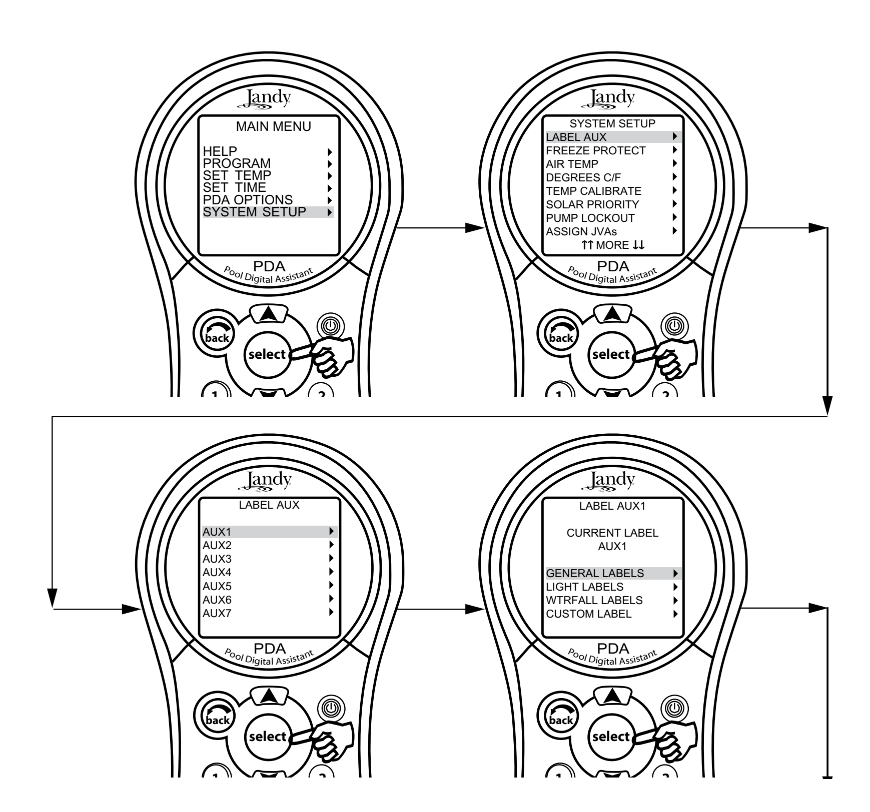
Uso del menú de designación auxiliar

Seleccione MENU y presione SELECT. Seleccione SYSTEM SETUP (configuración del sistema) y presione SELECT. Seleccione LABEL AUX (designación auxiliar) y presione SELECT. Seleccione el auxiliar a ser designado y presione SELECT. Seleccione o DESIGNACIONES GENERALES, DESIGNACIONES DE LUCES, DESIGNACIONES DE CÁSCADA o DESIGNACIÓN PERSONALIZADA y presione SELECT. Use las teclas UP/ DOWN para resaltar un nombre y presione SELECT.

Bajo la DESIGNACIÓN PERSONALIZADA puede escribir cualquier nombre. Use las teclas UP/DOWN para cambiar las letras y use SELECT para pasar a la letra siguiente.

NOTA Véase Sección 9, Designación general, de característica del agua y de luces para visualizar la lista de designaciones disponibles.

NOTA Tenga en cuenta que si la designación NOT USED (no en uso) del menú GENERAL LABEL (etiqueta general) se está usando en un relé AUX, el relé no se activará.





Menú de configuración del impulsor

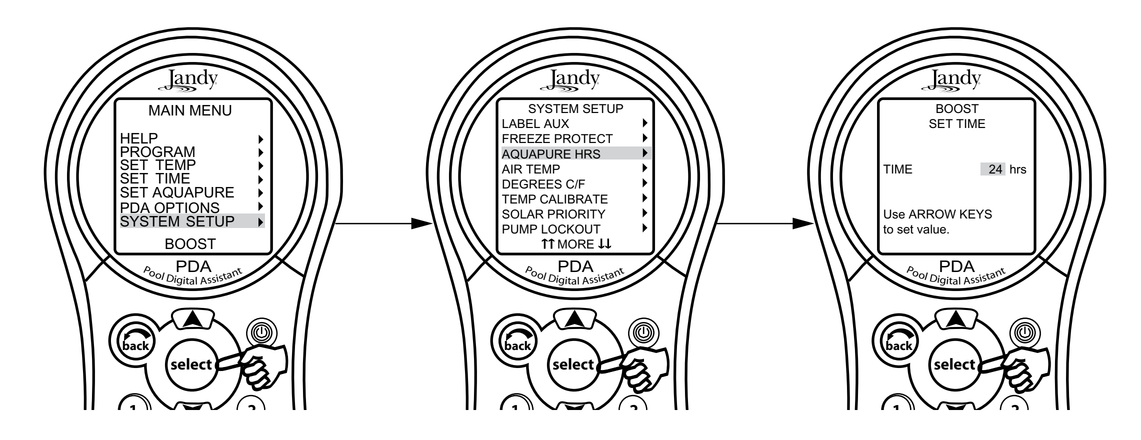
Use este menú para ajustar el número de horas del modo de impulsión.

NOTA La selección MODO está únicamente disponible si el interruptor DIP # 3 del centro de potencia está en la posición de ON (modo de cascada). Si está apagado, solo aparecerá en pantalla TIME.

El sistema detectará automáticamente el generador de cloro del AquaPure.

Configuración del impulsor

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione SYSTEM SETUP (configuración del sistema y presione SELECT, seleccione AquaPure HRS y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN para seleccionar TIME (horario).



Menú de protección contra congelamiento

Use el menú de protección contra congelamiento para asignar esta protección al equipo de la piscina o del spa. Cuando se le asigna la protección contra congelamiento a una parte del equipo, esta parte se encenderá cuando el AquaLink RS detecte condiciones de congelamiento. La bomba del filtro principal trae predeterminada la protección contra congelamiento y no se le podrá quitar esta protección.

La activación de la temperatura se puede ajustar entre 32º y 42º F (0ºC y 5,5ºC). Una vez que se haya activado la protección contra congelamiento, ésta se apagará cuando la temperatura del aire esté a dos grados por encima del punto de activación.

Advertencia Información importante sobre la protección contra congelamiento

La protección contra congelamiento está diseñada para proteger el equipo y los sistemas de tuberías únicamente por períodos de congelamiento cortos. Esta protección funciona mediante la activación de la bomba de filtrado y la circulación de agua para evitar el congelamiento dentro del equipo o sistemas de tuberías. La protección contra congelamiento no garantiza que el equipo no se dañará debido a largos períodos de temperaturas congelantes o cortes del suministro eléctrico. Bajo estas condiciones, la piscina y el spa se deben apagar por completo (por ejemplo, vaciar toda el agua y cubrir la piscina durante el invierno) hasta períodos de temperaturas más tibias.

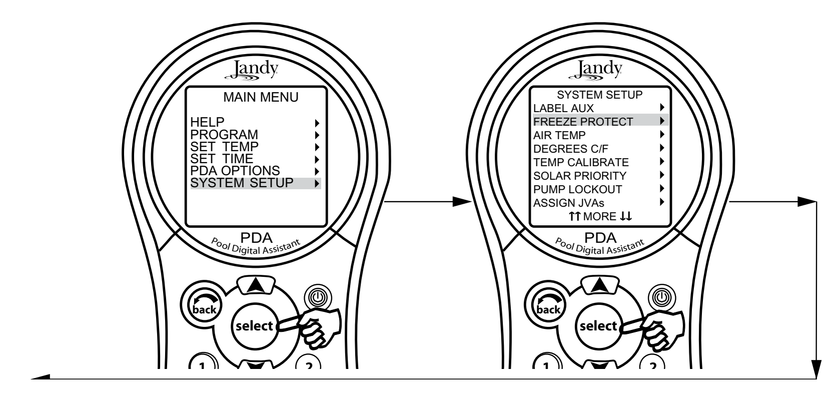
⚠ CUIDADO

Activar el spa bajo condiciones de congelamiento puede suspender la protección contra congelamiento. Esto significa que si está usando el spa bajo condiciones de congelamiento, la protección contra congelamiento hará circular el agua a equipos no relacionados con el spa que estén protegidos contra congelamiento (por ejemplo, el limpiador de piscina o la bomba del impulsor) y esto aumenta la probabilidad de que se dañe el equipo.



Uso del menú de la protección contra congelamiento

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione SYSTEM SETUP (configuración del sistema) y presione SELECT, seleccione FREEZE PROTECT (protección contra congelamiento) y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN para cambiar la activación de la temperatura. Cuando la temperatura esté configurada, presione el botón SELECT para ir a la siguiente pantalla y asignar la protección contra congelamiento a la parte del equipo seleccionada.

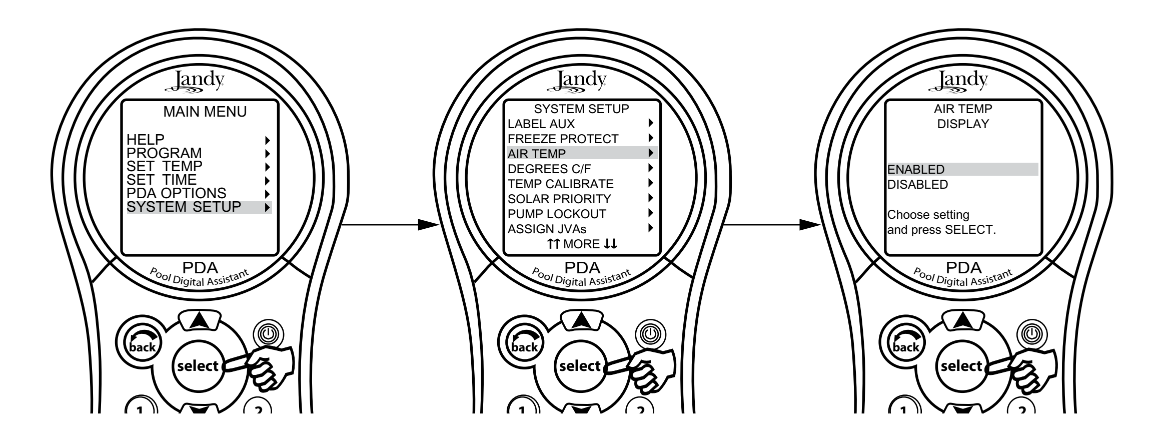


Menú de la temperatura del aire

Use el menú de temperatura del aire para poder ver la temperatura ambiente en la pantalla del control remoto.

Modo de inhabilitar la visualización de la temperatura del aire en la pantalla.

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione SYSTEM SETUP (configuración del sistema y presione SELECT. Use las teclas de las flechas UP/DOWN (subir/bajar) para resaltar la configuración deseada y presiones SELECT.

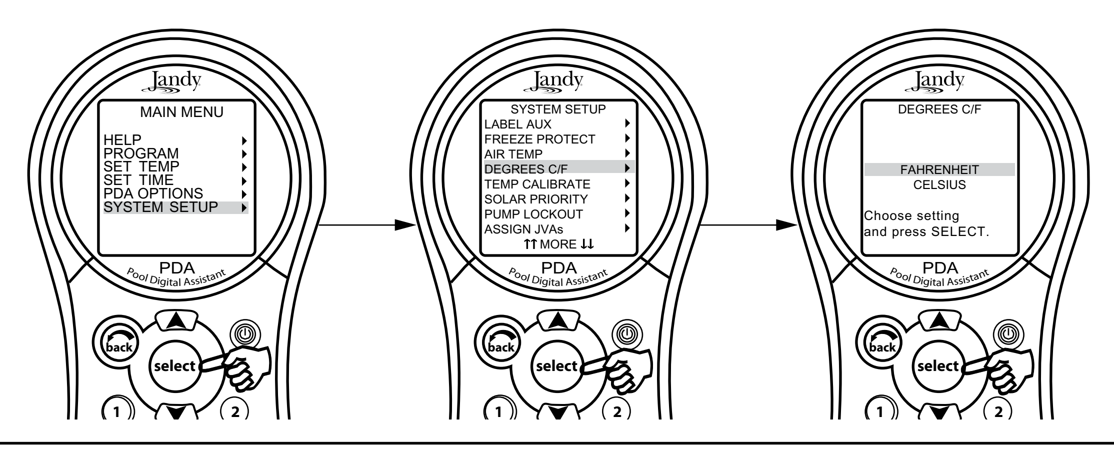


Menú de grados C/F

El menú de grados C/F le permite cambiar las temperaturas en la pantalla entre grados Fahrenheigt y Celsius y viseversa. Cuando se cambia de grados Fahrenheit a Celsius, los valores de temperatura deberán ser ingresados nuevamente.

Para cambiar la lectura de temperatura

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione SYSTEM SETUP (configuración del sistema y presione SELECT, seleccione DEGREES C/F (grados C/F) y presione SELECT. Use las teclas de las flechas UP/DOWN (subir/bajar) para resaltar la configuración deseada y presiones SELECT.



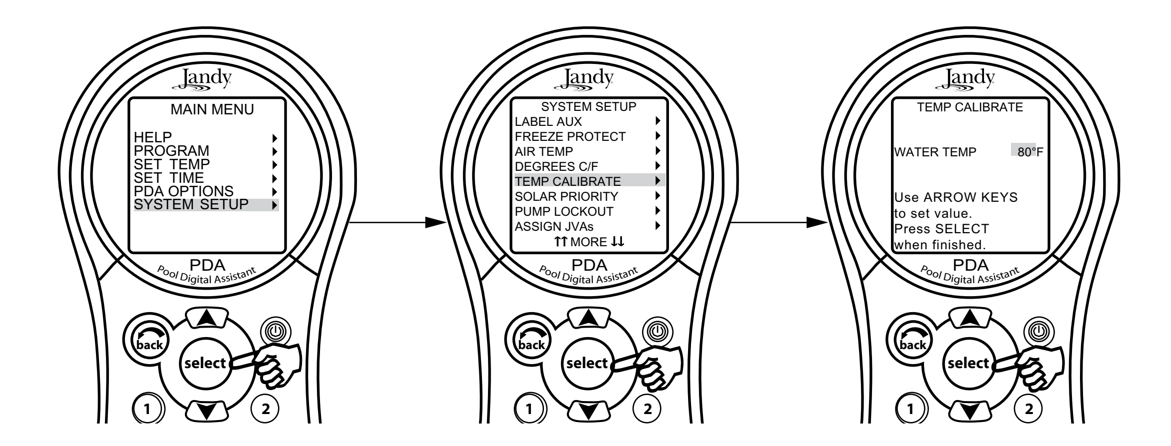
Menú de calibración de la temperatura

Este menú permite calibrar la temperatura enseñada en el PDA. La temperatura se puede ajustar hasta cuatro grados Fahrenheit por encima o por debajo, véase nota más abajo.

Para ajustar la visualización en pantalla de la temperatura

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione SYSTEM SETUP (configuración del sistema y presione SELECT, seleccione TEMP CALIBRATE (ajuste de la temperatura) y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN para fijar los valores y presione SELECT cuando haya terminado.

NOTA Si la temperatura varía en más de cuatro (4) grados, contacte a su representante de servicio técnico.





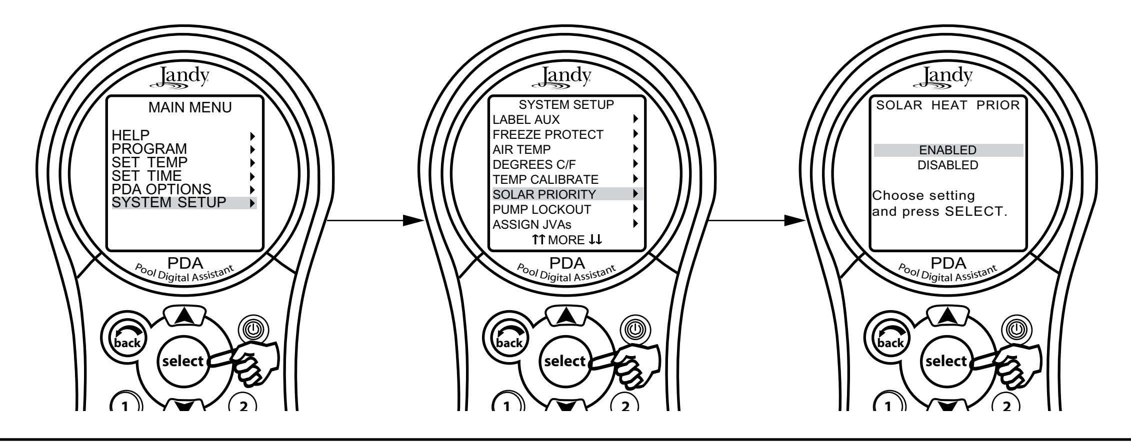
Prioridad solar

El menú de prioridad solar permite que el sistema utilice el calor solar como primera opción. Cuando el calor solar ya no está disponible, el sistema automáticamente cambiará para la fuente de calor alterna.

Uso del menú de prioridad solar

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione SYSTEM SETUP (configuración del sistema y presione SELECT, seleccione SOLAR PRIORITY (prioridad solar) y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN (subir/bajar) para seleccionar la configuración deseada y presione SELECT.

Cuando la opción solar y el calentador estén activados, la energía solar calentará el agua hasta que el termostato alcance el nivel fijado o hasta que ya no se disponga más de calor solar. Si el panel solar no está lo suficientemente caliente, la opción solar se apagará y la otra fuente de calor (generalmente un calentador a gas) calentará el agua hasta el nivel fijado en el termostato. Este menú se utiliza para habilitar (ENABLE) o inhabilitar (DISABLE) la prioridad solar.

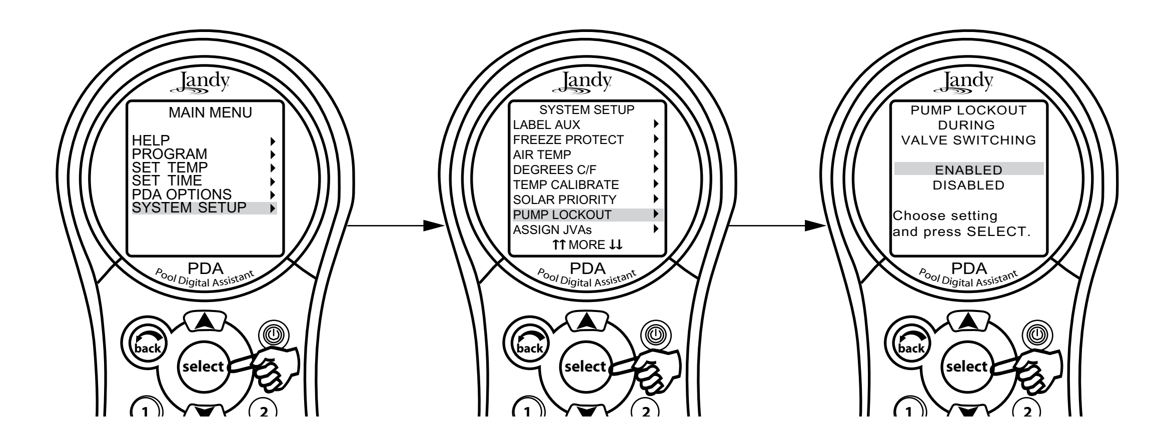


Menú de bloqueo de la bomba

El menú PUMP LOCKOUT (bloqueo de la bomba), le permitirá habilitar (bomba apagada) o inhabilitar (bomba permanece encendida) cuando las válvulas estén rotando de la piscina al spa.

Para configurar el bloqueo de la bomba

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione SYSTEM SETUP (configuración del sistema y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN (subir/bajar) para habilitar o inhabilitar y presione SELECT.

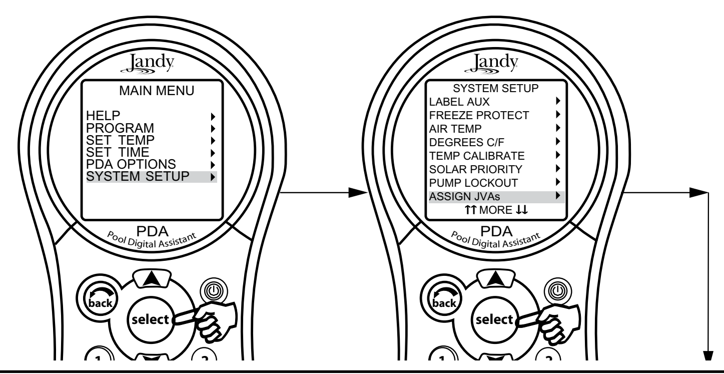


Menú de asignación de JVA (activador de la válvulas automáticas Jandy)

El menú ASSIGN JVAs permite que la válvula automática (JVA) Jandy sean asignadas a cualquier botón auxiliar. Esto significa que siempre que presione dicho botón auxiliar, una válvula automática girará. Para los modelos dobles piscina/spa, que no se les haya instalado una bomba sin impulsor del limpiador de piscina ni un sistema de calor solar, quedan dos JVAs adicionales que se pueden asignar a los botones auxiliares:el JVA del limpiador (CLEANER) y el JVA del solar. Para los modelos de sólo piscina y sólo spa, hay cuatro JVAs que se pueden asignar a los botones auxiliares. El instalador deberá fijar estas JVAs para que esta característica funcione correctamente. La asignación de JVA permite al propietario controlar ciertas funciones como desviar el agua hacia una cascada o chorros de agua. Varias JVAs se pueden asignar a un auxiliar sin necesidad de equipo adicional.

Modo de configurar la asignación de válvulas automáticas Jandy JVA

Seleccione menú y presione SELECT, seleccione SYSTEM SETUP (configuración del sistema y presione SELECT, seleccione el JVA que desee asignar y presione SELECT. Seleccione el JVA que desee usar y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN para mover la barra de selección al botón auxiliar que desea asignar, presione SELECT para asignar el JVA.



Menú para configurar las luces de colores

NOTA Puede que este equipo no forme parte del sistema. Verifique con el técnico que instaló el equipo.

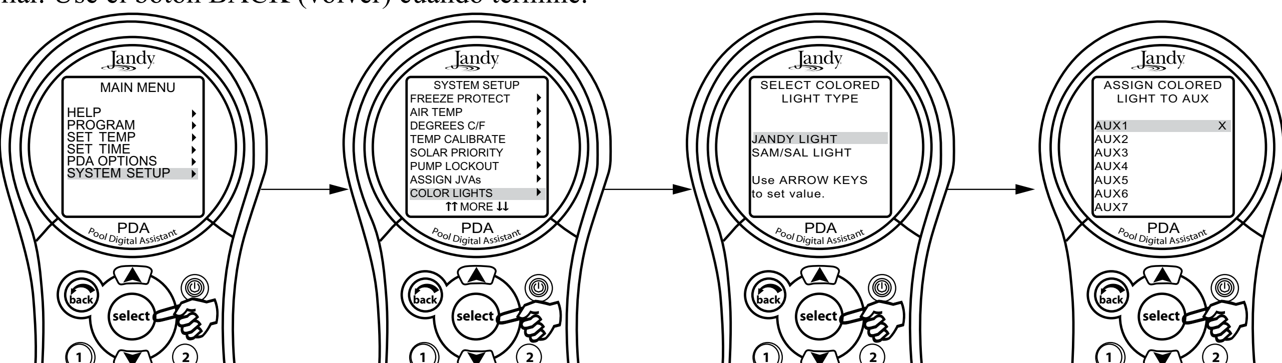
El menú COLOR LIGHTS (luces de colores) se utiliza para seleccionar el tipo de luz de color (marca Jandy o Pentair®) TM/SAL y para asignar la luz de color a uno de los relés auxiliares disponible.

NOTA Deberá también designar la luz auxiliar de la piscina o spa.

Configuración de las luces de colores

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione SYSTEM SETUP (configuración del sistema y presione SELECT, seleccione COLOR LIGHTS (luces de colores) y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN para seleccionar el tipo de luz a ser controlada, luego presione SELECT. Una lista de los auxiliares disponibles se mostrará en pantalla.

Use las teclas UP/DOWN para seleccionar el auxiliar al que se le asignará una luz de color y luego presione SELECT. Aparecerá una “X” al lado del elemento seleccionado. Si se presiona de nuevo el botón SELECT, mientras se esté en el mismo elemento seleccionado, la “X” desaparecerá y esto significa que la luz de color ya no está controlada por el auxiliar. Use el botón BACK (volver) cuando termine.





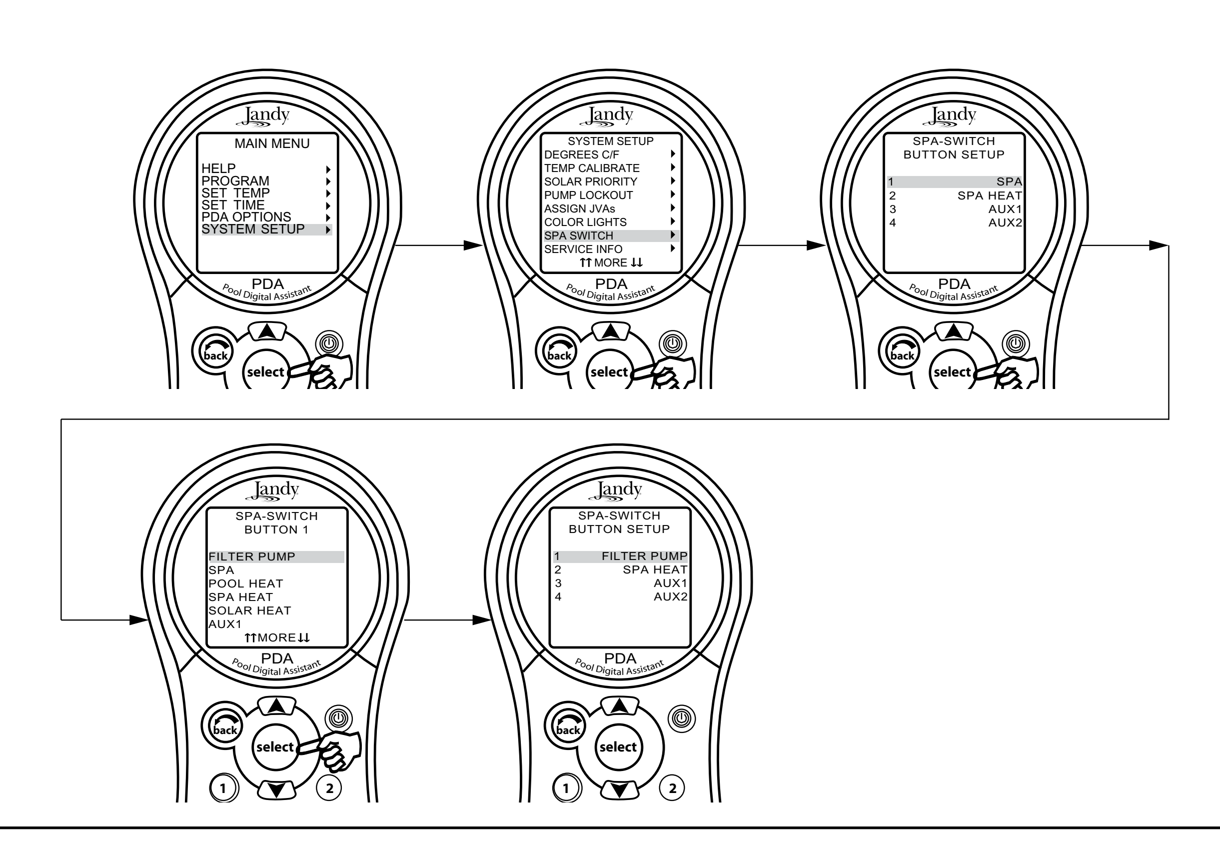
Menú de Spa Switch

En el menú spa switch se puede definir cualquier equipo que será controlado por cada botón del spa switch. Las configuraciones predeterminadas son spa, spa heat, (calefacción del spa), Aux 1 y Aux 2.

Es conveniente tomar nota de las asignaciones de los botones spa switch para que pueda etiquetar los botones con las etiquetas suministradas.

Configuración de spa switch

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione SYSTEM SETUP (configuración del sistema y presione SELECT, seleccione interruptor del spa y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN para seleccionar el boton asignado y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN para seleccionar qué equipo estará asignado a cada botón y presione SELECT. Después de presionar SELECT en la parte del equipo seleccionada, la pantalla volverá a la visualización anterior para que continúe asignando los botones spa switch.



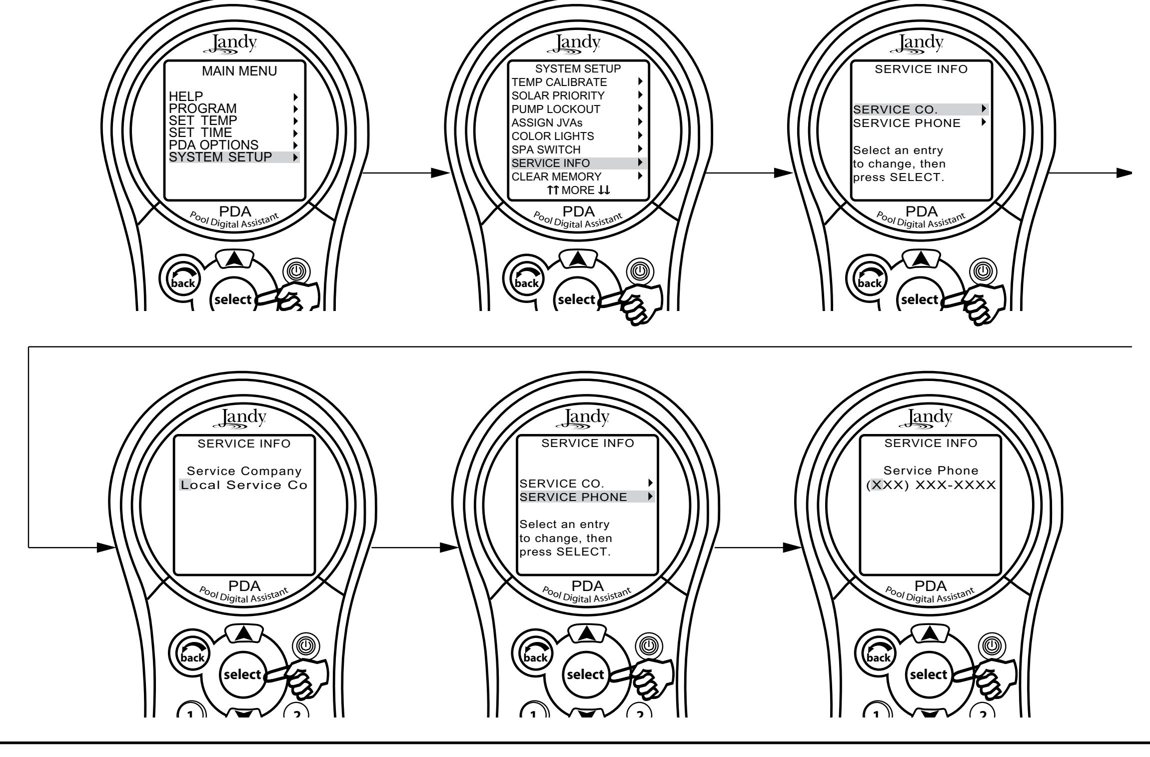
Menú de información de servicio técnico

El menú SERVICE INFO (información de servicio técnico) se utiliza para ingresar un nombre de producto personal, una empresa local de servicio técnico y número telefónico.

Uso del menú de información de servicio técnico

Seleccione MENU y presione SELECT. Seleccione SYSTEM SETUP (configuración del sistema) y presione SELECT. Seleccione SERVICE INFO (información de servicio técnico) y presione SELECT. Seleccione cualquier entrada para cambiar y presione SELECT. Puede cambiar el nombre de la empresa de servicio técnico y el número de teléfono.



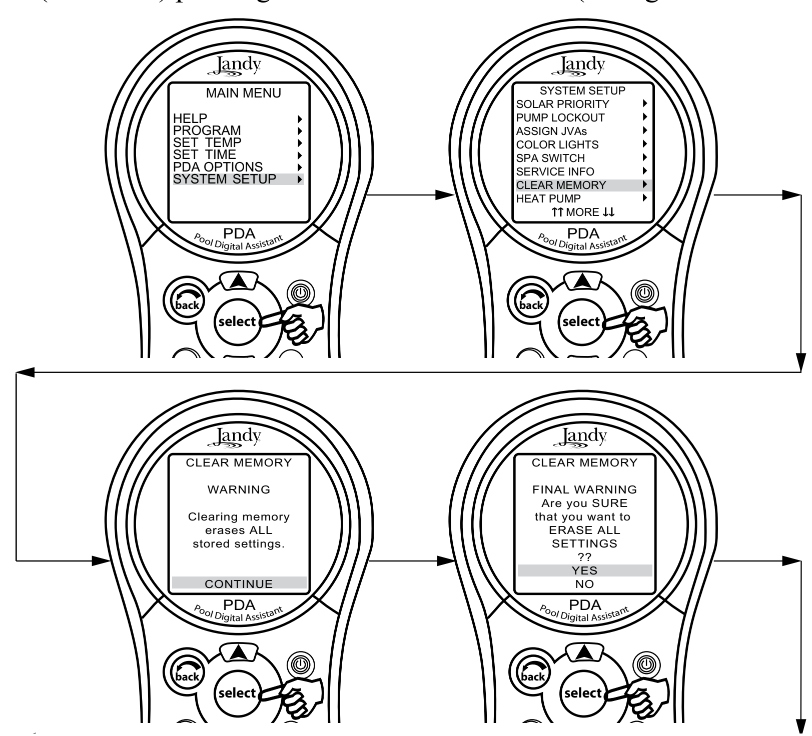


Menú de borrar la memoria

El menú CLEAR MEMORY (borrar memoria) borrará todos los valores guardados en la memoria del PDA. Todas las configuraciones se fijarán de nuevo con los valores predeterminados de fábrica. Los valores guardados incluyen designaciones auxiliares, todos los programas, configuraciones de la protección contra congelamiento, configuración del control remoto y configuraciones del termostato. La hora y fecha no se borrarán.

Uso del menú de borrar memoria.

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione CLEAR MEMORY (borrar memoria) y presione SELECT, seleccione CLEAR MEMORY y presione SELECT. Presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN para seleccionar SÍ o NO. Habrá un retraso de 15 segundos antes de que aparezca la pantalla FINISHED (finalizado), seleccione CONTINUE (continuar) para regresar a SYSTEM SETUP (configuración del sistema).





Menú de la bomba de calor

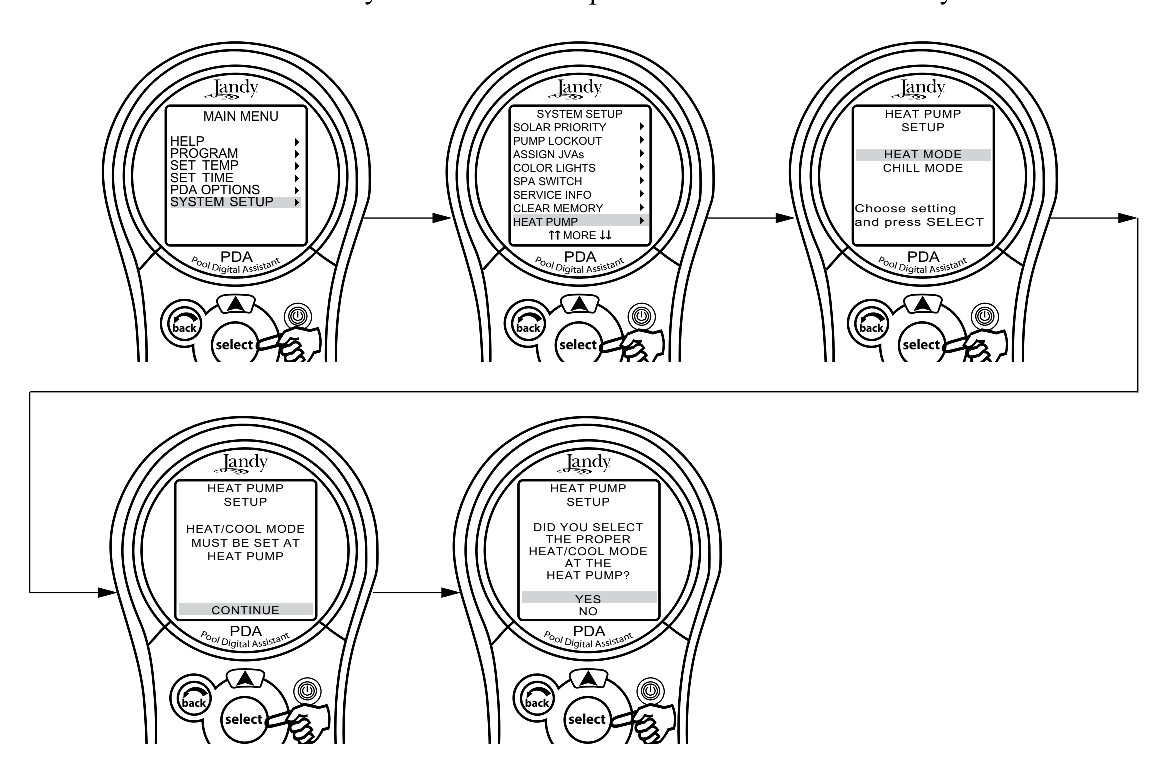
NOTA Puede que este equipo no forme parte del sistema. Verifique con el técnico que instaló el equipo.

El menú HEAT PUMP SETUP (configuración de la bomba de calor) se usa para poner la bomba de calor en el modo de calentar o enfriar. Cuando se selecciona el modo calentar, aparecerá HEAT PUMP (bomba de calor) en el menú de EQUIPMENT ON/OFF (encendido y apagado del equipo). Cuando se selecciona el modo enfriar, aparecerá CHILLER en el menú de EQUIPMENT ON/OFF (encendido y apagado del equipo).

NOTA Además de colocar el modo de calentar o enfriar en el menú de la bomba de calor, el interruptor de la bomba de calor también se deberá colocar manualmente en calentar o enfriar (heat o cool).

Para configurar la bomba de calor

Seleccione MENU y presione SELECT, seleccione SYSTEM SETUP (configuración del sistema y presione SELECT, seleccione HEAT PUMP (bomba de calor) y presione SELECT. Use las teclas UP/DOWN para seleccionar HEAT (calentar) o CHILL (enfriar) y luego presione SELECT. Aparecerá un mensaje en pantalla informando al usuario que debe ir también a la bomba de calor y seleccionar en el panel de la bomba entre Heat y Cool.



Sección 7. Glosarios

7. 1. Glosario de retrasos de seguridad

Retraso del interruptor del filtro de la bomba de la piscina/spa - La bomba del filtro se apaga cuando las válvulas giran entre la piscina y el spa para evitar daños al equipo de la piscina. Las válvulas se demoran 35 segundos para rotar de la piscina al spa;la bomba del filtro se activará en el preciso momento en que termine la rotación de la válvula.

Retraso del enfriamiento del calentador - Cuando el sistema está calentando (el agua está circulando hacia el spa) y el botón del spa está presionado, el sistema se quedará en el Modo de spa por cinco minutos, y seguirá haciendo circular el agua. Este retraso permite que el agua enfríe al calentador mediante la circulación de agua a través del mismo y evita que el equipo se dañe. El retraso de cinco minutos comienza el conteo cuando el calentador se apaga. Si el calentador ha estado apagado por cinco minutos o más antes de apagar el spa, no se producirá ningún retraso.

Arranque del calentador – El calentador únicamente se encenderá si el agua está circulando (por ejemplo, la bomba del filtro está encendida y ha estado circulando agua por 15 segundos) al cuerpo correspondiente de agua (por ejemplo, spa para el calentador del spa) y la temperatura real del agua está por debajo de la temperatura fijada en Temp Set (configuración de la temperatura) en el menú. Si no se reúnen estas condiciones, el calentador se activará (listo para operar), pero no se encenderá la llama.

Prevención del "ciclo corto" del calentador - Cuando se activa el calentador y éste alcanza la temperatura deseada, el calentador se apagará y permanecerá apagado por tres minutos, aun cuando la temperatura disminuya por debajo de la temperatura deseada. Esta característica evita que el calentador realice ciclos cortos (es decir, que el calentador se apague y se encienda en secuencia rápida).

Bloqueo del limpiador – El limpiador de piscina sólo se activará si el sistema está en el modo de piscina y hay circulación de agua. El limpiador de piscina requiere que el agua esté circulando hacia la piscina para poder funcionar. Regrese al modo de piscina para activar el limpiador.

Bloqueo del derramador – El derramador sólo se activará, si el sistema está en modo de piscina y hay circulación de agua. El derramador requiere para poder funcionar que el agua esté circulando hacia la piscina. Regrese al modo de piscina para activar la cascada. Cuando el limpiador de piscina está encendido, éste también se apagará durante la operación de derrame

El derramador - Cuando el interruptor DIP 3 está en la posición ON, el enchufe del relé auxiliar 3 se activará y hará girar el accionador de la válvula de retorno se inhabilitará mientras el spa esté encendido. Se mostrará un mensaje cuando el derramador esté encendido en el modo de spa (el agua está circulando hacia el spa). El derramador requiere para operar que la circulación del agua vaya hacia la piscina. El derramador se activará cuando los interruptores del sistema se vuelvan a colocar en el modo de piscina.

Habilitado - Cuando se activa permite que la función opere.

Inhabilitado - Cuando se activa no permite que la función opere.

7. 2 Glosario de designaciones auxiliares especiales

AUX de repuesto - Funciona únicamente con las unidades dobles Piscina/spa.

AUX Extra, (auxiliar adicional) - Características del sistema (por ejemplo, designación del programa y temporizado auxiliar) pueden asignarse al botón de EXTRA AUX. Lo único que no se puede asignar al auxiliar adicional es la protección contra congelamiento.

Soplador de aire – Cuando se presiona un botón AUX designado como "Air Blower" (soplador de aire), éste encenderá el soplador de aire por 30 minutos y luego se apagará automáticamente. Un soplador de aire se puede programar como cualquier otro auxiliar, excepto que sólo le permitirá programar el tiempo de encendido. El soplador de aire se encenderá a la hora programada de encendido, y se apagará cuando transcurran 30 minutos. La finalidad de esta función es proteger el motor del soplador de posible sobrecalentamiento durante operación prolongada.

Fill Line - Cuando se presiona un botón AUX designado como "Fill Line" (línea de llenado), éste encenderá la línea de llenado por 30 minutos y después se apagará automáticamente. Una línea de llenado se puede programar como cualquier otro auxiliar, excepto que sólo le permitirá que se programe el tiempo de encendidoLa línea de llenado se encenderá a la hora de encendido programada y se apagará a los 30 minutos. Esta función evita el exceso de llenado de la piscina. Elija el número adecuado de programas de "fill" (llenado) durante la semana, para mantener la piscina al nivel apropiado.

7. 3. Glosario de mensajes del control remoto del PDA

La BATERIA está BAJA- Este mensaje (ubicado en diagnósticos en el MENU) indica que el suministro de electricidad al reloj del centro de potencia (en caso de corte de suministro eléctrico) está bajo y que la batería debe ser cambiada La batería es la estándar de 9V y para reemplazarla se debe remover la cubierta de la batería (identificada en el centro de potencia – El centro de potencia está ubicado cerca del equipo de piscina).

EL LIMPIADOR NO SE PUEDE ENCENDER CUANDO EL SPA ESTÁ ENCENDIDO – Este mensaje aparecerá en pantalla si el limpiador está activado en modo spa y el agua esté circulando hacia el spa. El limpiador de piscina requiere para funcionar que el agua esté circulando hacia la piscina. Regrese al modo de piscina para activar el limpiador.

EL LIMPIADOR NO PUEDE ESTAR ENCENDIDO CUANDO EL DERRAMADOR ESTE ENCENDIDO- La válvula de retorno ha sido girada a la posición de spa para producir en el spa el efecto de derrame.

PROTECCIÓN CONTRA CONGELAMIENTO- Este mensaje indica que el sensor de protección contra congelamiento ha detectado condiciones de congelamiento y que el equipo asignado a la protección contra congelamiento está activo (por ejemplo la bomba del filtro). Para mayor información, véase Sección 6, menú de protección contra congelamiento en la página 23 de este manual.

NOTA La bomba del filtro siempre está protegida; al spa y a los circuitos auxiliares se les puede asignar la protección contra congelamiento. Si algún auxiliar tiene la protección contra congelamiento apagada durante la protección contra congelamiento, aparecerá un mensaje en pantalla indicando que esa parte está apagada pero que se encenderá en X minutos. El intervalo variará entre 1 y 15 minutos, dependiendo del tiempo en que el modo de congelamiento haya estado activo.

SENSOR OPEN – Este mensaje de error indica que el sensor no ha sido instalado correctamente o que no está funcionando bien. Contacte al técnico de servicio de la piscina para solucionar este problema.

NOTA Si el mensaje dice, WATER TEMP OPEN (temperatura del agua abierta), la llama del calentador no encenderá. Si aparece el siguiente mensaje AIR TEMPERATURE OPEN (temperatura del aire abierta), la protección contra congelamiento no funcionará correctamente.

POOL HEATER ENABLED (calentador de la piscina habilitado) – Este mensaje indica que el calentador de la piscina está listo para ser utilizado, pero la llama no está encendiendo. La bomba del filtro debe estar encendida, y el valor de temperatura del agua debe ser inferior al valor fijado para que la llama del calentador encienda.

PUMP WILL REMAIN ON WHILE SPILLOVER IS ON (la bomba permanecerá encendida mientras el derramador esté encendido)- Este mensaje aparecerá en pantalla cuando trate de apagar la bomba del filtro cuando el derramador del spa esté encendido. Debido a que se necesita la bomba del filtro para la operación de derrame, la bomba permanecerá encendida hasta que el derramador se apague.

PUMP WILL TURN OF AFTER COOLDOWN CYCLE (la bomba se apagará después del ciclo de enfriamiento) - Este mensaje indica que la bomba del filtro está haciendo circular agua para enfriar el calentador. La bomba del filtro continuará operando por cinco minutos para proteger el calentador contra daños, siempre que la llama del calentador se haya prendido y haya estado apagada por menos de cinco minutos.

PUMP WILL TURN ON AFTER DELAY (la bomba se encenderá después del retraso) - Este mensaje aparece en pantalla durante el cambio de piscina/spa. El AquaLink RS esperará 35 segundos mientras la válvula cambia de la posición de piscina a la posición de spa (o viceversa) antes de activar la bomba del filtro.

SERVICE MODE (modo de servicio) - Este mensaje indica que el control remoto de PDA ha sido bloqueado desde el centro de potencia y no está operativo. El modo de servicio es utilizado por el técnico de servicio para poder darle servicio a la piscina. EL control remoto del PDA no funcionará hasta que el interruptor del centro de potencia se vuelva a colocar en el modo AUTO (automático).

SENSOR SHORT (cortocircuito en el sensor) - Este mensaje indica que el sensor no se ha instalado correctamente o que no está funcionando bien. Contacte al técnico de servicio de la piscina para solucionar este problema.

NOTA Si el mensaje dice WATER TEMP SHORT, (temperatura del agua baja), la llama del calentador no encenderá. Si aparece en pantalla el mensaje AIR TEMP SHORT (temperatura del aire baja) la protección contra congelamiento no funcionará correctamente.

EL SPA SE APAGARÁ DESPUÉS DEL CICLO DE ENFRIAMENTO- Cuando el sistema está en el modo spa (el agua circula hacía el spa) y el botón del spa está presionado para cambiar la circulación del agua hacia la piscina, el sistema no cambiará al modo de piscina durante cinco minutos, y continuará circulando (si la llama del calentador se ha encendido y ha estado apagada por menos de cinco minutos). Este retraso permite que el agua enfríe al calentador mediante la circulación de agua a través del mismo y evita que el equipo se dañe.

TIME OUT MODE (modo de pausa) - Este mensaje indica que el control remoto del PDA ha sido bloqueado en el centro de potencia y que no está operativo. LA PAUSA ES UTILIZADA POR EL TÉCNICO DE SERVICIO PARA PODER EFECTUAR EL MANTENIMIENTO A LA PISCINA. El control remoto del PDA dejará de funcionar por tres horas, o hasta que se vuelva a colocar el interruptor del centro de potencia en el modo AUTO (automático). El resto del tiempo del modo TIME OUT (pausa) aparecerá en el botón de la pantalla del PDA.

SPILLOVER DISABLED WHILE SPA IS ON (cascada inhabilitada mientras el spa esté encendido) - Este mensaje se mostrará en pantalla cuando el derramador del spa esté presionado mientras esté en el modo spa (circulación del agua hacia el spa). El derramador requiere para operar que la circulación del agua vaya hacia la piscina. El derramador se activará cuando los interruptores del sistema se vuelvan a colocar en el modo de piscina.

Sección 8. Diagrama de flujo del menú del control remoto del PDA

- EQUIPMENT ON/OFF
  - SELECT EQUIPMENT
    - ON
    - OFF
  - ALL OFF
- MENU
  - HELP
    - SERVICE
    - DIAGNOSTICS
      - MODEL
      - SENSORS
      - REMOTES
      - ERRORS
  - PROGRAM
    - SELECT EQUIPMENT
      - ADD PROGRAM
      - DELETE
      - CHANGE
  - SET TEMP
    - POOL HEAT
    - SPA HEAT
    - CHILL †
  - SET TIME
    - SET MONTH, DAY, YEAR & TIME
  - SET AQUAPURE†
    - SET OUTPUT %
  - PDA OPTIONS
    - SET AUTO-OFF
      - 2 MINUTES
      - 5 MINUTES
      - 10 MINUTES
    - BACKLIGHT
      - LIGHT ON
      - LIGHT OFF
    - ASSIGN HOTKEYS
      - 1
      - 2
  - SYSTEM SETUP
    - LABEL AUX
      - SELECT DEVICE
        - GENERAL LABELS
        - LIGHT LABELS
        - WTRFALL LABELS
        - CUSTOM LABELS (TYPE PERSONALIZED DESCRIPTION)
          - SELECT LABEL
    - AQUAPURE†
      - SET TIME
      - MODE ††
        - POOL
        - SPILLOVER
    - FREEZE PROTECTION
      - SET TEMP
        - SELECT DEVICE
    - AIR TEMP
      - ENABLED
      - DISABLED
    - DEGREES F/C
      - FAHRENHEIT
      - CELCIUS
    - TEMP CALIBRATE
      - SET TEMP
    - SOLAR HEAT PRIORITY †
      - ENABLED
      - DISABLED
    - PUMP LOCKOUT
      - ENABLED
      - DISABLED
    - ASSIGN JVAs
      - INTAKE
      - RETURN
      - CLEANER
      - SOLAR
    - COLOR LIGHTS
      - JANDY LIGHT
      - SAM/SAL LIGHT
        - ASSIGN TO AUX
    - SPA SWITCH
      - 1
    - SERVICE INFO
    - CLEAR MEMORY
    - HEAT PUMP †
      - HEAT MODE
      - CHILL MODE
  - BOOST †
    - START
    - GO BACK

† **Estos elementos se ven únicamente con equipo opcional.**

†† **Modo mostrado únicamente cuando el interruptor DIP #3 está en la posición ON**



Sección 9. Designaciones generales, de funciones del agua y del auxiliar de iluminación

Etiquetas generales	Etiquetas de iluminación	Etiquetas de caídas de agua
Aerator	#1	Waterfall
Air Blower	#2	Waterfall 1
Backwash	#3	Waterfall 2
Booster Pump	Volver	Waterfall 3
Chem Feed	Basement	Sheer Dscnt
Cleaner	Beach	Rockfall
Color Wheel	Bedroom	Laminar Jet
Drain Line	Bug	
Fan	Cabana	
Fiber Optic	Color Wheel	
Fill Line	Deck	
Filter Pump	Dock	
Floor System	Drive	
Fogger	East	
Fountain	Entry	
Heat Pump	Equipment	
Heater	Fan	
Hi-E2	Fence	
High Speed	Flood	
Home A/C	Fountn	
Home Heat	Front	
Jet Pump	Garage	
Jandy Lite	Garden	
Lamp	Gazebo	
Low Speed	Hall	
Mist	House	
Music	Kitchen	
Not Used (see note)	Laminar Plsr	
Ozonator	Left	
Pond	North	
Ray-Vac	Path	
Slide	Patio	
Solar Pump	Perimeter	
Spa	Pond	
Spillway	Pool	
Sprinkler 1	Porch	
Sprinkler 2	Right	
Sprinkler 3	Room	
Stereo	Sauna	
Stream	Security	
Swim Jet	Shower	
Timed Aux	Shrub	
Valve(s)	South	
Wtr Feature	Spa	
Whirlpool	Statue	
	Steps	
	Table	
	Tier	
	Tree	
	Walk	
	Water Ftr	
	Wtrfll	
	West	
	Yard	

NOTA Por favor tenga en cuenta que si la designación NOT USED (no en uso) del menú GENERAL LABEL (designación general) se está usando en un relé AUX, el relé no se activará.

NOTAS

GARANTÍA LIMITADA

Gracias por su compra de productos para piscina y spa de Jandy®. Jandy Pool Products, Inc. garantiza que todas las partes se entregan sin defectos de fabricación de materia prima o mano de obra por un período de un año contado a partir de la fecha de la compra al detal, excepto en los siguientes casos.

- Las unidades de AquaLink® RS que hayan sido instaladas, utilizando kits contra sobretensión eléctrica estarán cubiertas por una garantía de dos años.
- Las válvulas NeverLube® tienen garantía durante la vida útil de la piscina y/o spa en que hayan sido originalmente instaladas.
- Las Células Electrolíticas del Generador Electrónico de Cloro AquaPureTM tienen una garantía limitada de 5 años prorrateados.

Esta garantía está limitada exclusivamente al primer comprador al detal, es intransferible y no es aplicable a productos que hayan sido removidos de su sitio original de instalación. La responsabilidad de Jandy Pool Products, Inc. no excederá la reparación o reemplazo de las partes defectuosas y no incluirá ningún tipo de gastos por concepto de mano de obra para remover o reinstalar la parte defectuosa, ni los gastos de transporte de los mismos hasta o desde la fábrica y tampoco los materiales necesarios para efectuar la reparación. Esta garantía no cubre fallas o desperfectos que se produzcan por los siguientes motivos:

1. Incumplimiento con la instalación, operación o mantenimiento adecuados del(os) producto(s) de conformidad con los Manuales de Instalación, Operación y Mantenimiento suministrados con el(los) producto(s)
2. La mano de obra de cualquier técnico instalador del producto.
3. La falta de mantenimiento del balance químico adecuado en la piscina y/spa [nivel de pH entre 7.2 y 7.8. Alcalinidad Total (AT) entre 80 y 120 ppm, Sólidos Disueltos Totales (SDT) inferior a 2000 sin incluir sal ppm]
4. Abuso, alteración, accidente, incendio, inundación, rayos, roedores, insectos, negligencia o actos de fuerza mayor.
5. Incrustaciones de sarro, congelamiento u otras condiciones que produzcan una circulación inadecuada del agua.
6. La operación de los productos con tasas de flujo de agua fuera de las especificaciones mínimas y máximas recomendadas.
7. El uso de partes o accesorios conjuntamente con el(los) productos que no hayan sido autorizados por el fabricante de la unidad.
8. Contaminación química por combustión de aire o el uso inadecuado de químicos desinfectantes, tal como la aplicación de químicos desinfectantes en dirección de flujo contraria a la de la manguera del calentador o limpiador o a través de las espumaderas.
9. Sobrecalentamiento; tiradas incorrectas de los cables; suministro eléctrico inadecuado; daños colaterales producidos por falla en los aros tóricos, rejillas o elementos del cartucho o daños ocasionados por usar la bomba con una cantidad insuficiente de agua.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD:
Esta es la única garantía que otorga Jandy Pool Products Inc. Jandy Pool Products Inc., no ha autorizado a nadie para que ejecute ningún otro tipo de garantía en su nombre. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS, EXRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO EN FORMA ENUNCIATIVA PERO NO LIMITATIVA, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA E IDÓNEA PARA UN FIN Y COMERCIALIZACIÓN DETERMINADOS. JANDY POOL PRODUCT, INC. EXPRESAMENTE ENUNCIA Y SE EXIME DE TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS IMPREVISTOS, ACCIDENTALES, INDIRECTOS O PUNIBLES, QUE SE DERIVEN DE LA VIOLACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPÍCITA.Por medio de esta garantía usted adquiere derechos específicos legales. Además usted puede poseer otros derechos que varían según el estado o provincia.

RECLAMOS POR GARANTÍA:
A fin de darle la debida y pronta consideración a su garantía, póngase en contacto con su representante de ventas y suminístrele la siguiente información: evidencia de compra, número de modelo, número de serial y fecha de instalación El técnico instalador se contactará con la fábrica para recibir instrucciones con respecto al reclamo y para determinar la ubicación del centro de servicio designado más cercano a su residencia. Si el representante de ventas no está disponible, puede ubicar un centro de servició técnico cerca de su zona de residencia en nuestro sitio Web www.jandy.com o comunicarse con nuestro departamento de asistencia técnica por el número de teléfono (707) 776-8200 extensión 260. Toda devolución de partes deberáacompañada de un número de Autorización de Devolución de Producto para poder ser evaluada bajo los términos de la presente garantía.

H0572300A





En la lista ETL
Cumple con
UL STD 1563

CERTIFICADO PARA
CAN/CSA C22. 2 NO. 218. 1

CONTROL REMOTO DEL
ADPS8F826X

ID DE LA FCC DEL TRANSCEPTOR
DEL ADPS8F8252

Jandy Pool Products, Inc
6000 Condor Drive • Moorpark, CA USA 93021 • 707.776.8200 • Fax 707.763.7785